

C'EST BIEN ÇA 1

C'EST BIEN ÇA 1

Docentenhandleiding

Marjo Knop

Méréa Lebailly

Françoise Lomier

Annelies Lootsma

Tweede druk, 2008

Noordhoff Uitgevers bv

Vormgeving en opmaak: Ivonne Hermens, Eindhoven

© 2008 Wolters-Noordhoff B.V., Groningen/Houten

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Voor zover het maken van reprografische verveelvoudigingen uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16h Auteurswet 1912 dient men de daarvoor verschuldigde vergoedingen te voldoen aan Stichting Reprorecht (postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.cedar.nl/reprorecht). Voor het overnemen van gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten Organisatie, postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.cedar.nl/pro).

Inhoud

Inleiding

7

1 Présentations

10

2 Un quartier de Paris

12

3 Faire des courses rue Lepic

15

4 C'est comment chez toi?

17

5 La France

20

6 Une famille

23

7 A l'hôtel

26

8 Sortir à Paris

28

9 Une maison de campagne

31

10 Renseignements

34

11 Jour de marché

36

12 Repas

38

13 La pluie et le beau temps

41

14 Présentez-vous

44

15 La presse

46

16 Interviews

49

17 Achats

51

18 Les fêtes

53

19 Musées d'ici et d'ailleurs

55

20 Les loisirs

57

21 La santé

59

22 En voyage

61

Inleiding

C'est bien ça is een methode met een grote hoeveelheid materiaal: teksten, oefeningen, theorie, illustraties. Het doel van deze handleiding is niet u precies te vertellen, hoe u daarmee moet werken. Iedere docent heeft zijn eigen voorkeuren en gewoontes, en geen groep cursisten is gelijk aan een andere. Bovendien wijst het meeste in de methode zichzelf. Slechts daar waar een bepaalde aanpak naar onze mening de voorkeur verdient, hebben wij dat aangegeven.

Wel willen wij u duidelijk maken hoe de methode in elkaar zit en hoe de lessen zijn opgebouwd. Verder vindt u voor elke les een algemene uiteenzetting over wat u in die les kunt verwachten, en opmerkingen en tips bij de verschillende oefeningen.

Het eerste deel van *C'est bien ça* brengt uw cursisten tot niveau A2 van het Europees Referentiekader.

Componenten van de methode

C'est bien ça deel 1 bestaat uit de volgende onderdelen:

- tekstboek;
- oefenboek met cd's;
- sleutel;
- docentenhandleiding;
- website.

In het **tekstboek** vindt de cursist alles wat nodig is om de oefeningen uit het oefenboek te maken: teksten, illustraties, lijsten met uitdrukkingen en uitleg van de grammatica. Achterin het tekstboek is een overzicht opgenomen van alle grammatica die in deel 1 van *C'est bien ça* aan de orde komt, een lijst met briefconventies en twee alfabetische woordenlijsten, Frans-Nederlands en Nederlands-Frans.

Het **oefenboek** bevat alle oefeningen, plus bij elke tekst uit het tekstboek een woordenlijst die dient om de cursist te helpen de tekst te begrijpen. Achterin het oefenboek staan, gerangschikt per les, de woorden die de cursist geacht wordt te leren (zie hierna, onder het kopje 'Vocabulaire').

Op de cd's staat het **luistermateriaal**: alle teksten uit het tekstboek (behalve de 'Civilisation'-teksten), plus alle luisteroefeningen.

In de **sleutel** staan de uitwerkingen van de oefeningen uit het oefenboek. Bij de meeste spreekoefeningen is een voorbeelduitwerking gegeven. Bij de luisteroefeningen staat de transcriptie.

Op de bij de methode behorende **website** www.noordhoffuitgevers.nl/cestbienca staan onder meer extra oefenen en herhalingsmateriaal en links naar andere interessante websites.

Van tekstboek naar oefenboek en omgekeerd

C'est bien ça telt 22 lessen. Op de eerste les na bestaat elke les uit twee delen. Elk deel begint in het tekstboek, met een tekst. Onder die tekst staat een verwijzing naar het oefenboek. Na de oefeningen die over die tekst gaan, wordt vanuit het oefenboek terugverwezen naar het volgende onderdeel in het tekstboek.

Componenten van een les

Uitgangsteksten en exploitatie hiervan

De uitgangsteksten introduceren hoofd- en subthema's van de les, nieuwe woorden en grammaticale constructies, en uitdrukkingen die de cursist zelf moet leren gebruiken (zie ook onder het kopje 'Phrases clé en spreekvaardigheidsoefeningen'). De teksten zijn zo geschreven dat de cursist ze met behulp van de verklarende woordenlijst ('Pour comprendre le texte') geheel kan begrijpen. Dat wil niet zeggen dat hij alles wat erin staat moet kunnen reproduceren. Een deel van het vocabulaire wordt receptief aangeboden, en er komen regelmatig grammaticale constructies voor die (nog) niet worden uitgelegd omdat dat voor het begrip van de tekst niet nodig is.

De teksten lenen zich er goed voor om met gesloten boek aan te bieden. Neem wel eerst samen met de cursisten de verklarende woordenlijst door. Doe vervolgens klassikaal de eerste oefening, en lees pas daarna de tekst door.

Zo'n eerste oefening is altijd globaal: hij dient om snel te controleren of de cursisten hebben begrepen waar de tekst over gaat. De vragen zijn meestal in het Nederlands gesteld en kunnen in het Nederlands beantwoord worden. (In het algemeen geldt ons inziens trouwens dat vragen beantwoord moeten worden in de taal waarin ze zijn gesteld.) De rest van de 'Exercices sur le texte' gaat in op de details en kan heel goed als huiswerk worden opgegeven. Dit geldt in de meeste gevallen ook voor de serie vocabulaire-oefeningen die daarna komt.

Phrases clé en spreekvaardigheidsoefeningen

De 'Phrases clé' vormen een selectie zinnen die in de uitgangstekst voorkomen, vaak aangevuld met een of meer andere, in het kader van het lesthema nuttige zinnen. Ze worden gebruikt in een serie spreekoefeningen, die oplopen van geleid naar vrij. De 'Phrases clé' moeten (thuis) uit het hoofd worden geleerd.

Dit gaat makkelijker als de cursisten direct nadat u ze samen met hen hebt doorgenomen, ermee kunnen oefenen (met open boek uiteraard). Tijdens de volgende les, als de 'Phrases clé' inmiddels geleerd zijn, kunt u (een deel van) dezelfde oefeningen of variaties daarop nogmaals laten doen, maar nu met gesloten boek.

Bij de spreekoefeningen zijn meestal verschillende werkvormen mogelijk.

- *Klassikaal*: vooral voor korte dialoogjes en vraag-antwoordoefeningen van het type: *Comment vous vous appelez?/Je m'appelle ...* De cursist kan dan antwoord geven en vervolgens de vraag aan een ander stellen. Ook een discussieopdracht kan in een niet te grote groep klassikaal worden gedaan. Of verdeel de cursisten in groepjes van vier of vijf personen, waarbij telkens één persoon plenair verslag uitbrengt. Ook rollenspellen (de pijltjesdialogen) kunnen klassikaal worden gedaan. Om het bezwaar te ondervangen dat er dan maar twee mensen aan het woord kunnen komen, kan de docent variaties aandragen en anderen de beurt geven. Suggesties voor variaties vindt u in de hoofdstukken die gewijd zijn aan de afzonderlijke lessen. Ook kunt u de cursisten na een klassikale eerste versie van zo'n dialoog opdracht geven in tweetallen verder te oefenen.
- *Tweetallen*: bij rollenspellen (de pijltjesdialogen): zie hierboven. Verder bij al die opdrachten waarbij de cursist over zijn eigen situatie kan vertellen. Sommige mensen doen dat makkelijker tegen één medecursist dan in een grote groep relatief onbekenden. U kunt na afloop de ene cursist laten rapporteren wat de ander hem verteld heeft. De spreekdrempel ligt lager als je iets moet vertellen wat je niet eerst zelf hebt moeten bedenken. Dit heeft als bijkomend voordeel dat mensen goed naar elkaar moeten luisteren. Om die 'plenaire' fase te bekorten (nuttig als u een grote groep en/of weinig tijd heeft), kunt u ook naast elk tweetal een rapporteur zetten die in eerste instantie alleen luistert en vervolgens samenvat wat de twee anderen hebben verteld. Let er wel op dat bij het werken in tweetallen niet steeds dezelfde personen samenwerken, en haal echtparen, vriendinnen en vrienden uit elkaar.
- *Groepjes van drie of meer personen*: vooral geschikt bij discussieopdrachten; zie boven. Specifieke suggesties staan verder bij de hoofdstukken over de aparte lessen. Het spreekt overigens vanzelf dat de werkvorm die u zult kiezen, sterk afhankelijk is van bijvoorbeeld niveau en grootte van de groep en van uw eigen voorkeur.

De 'Phrases clé' staan meestal voor de grammatica-uitleg. Dit betekent dat de cursist al oefent met zinnen waarin constructies voorkomen die pas later in de les (of in latere lessen) worden uitgelegd. De concrete voorbeelden waarmee de cursist kennis heeft gemaakt, maken vervolgens de theorie minder abstract en betekenisvoller: grammatica is dan geen dode letter meer.

Grammatica en oefeningen hierbij

Ook de oefeningen bij de verschillende grammaticaonderdelen zijn erop gericht de theorie in een concreet kader te plaatsen. De reeks oefeningen vertoont een lijn van receptief naar productief. De eerste oefening van de reeks valt daar bijna altijd buiten, vanwege zijn communicatieve en productieve karakter.

Deze oefening is bedoeld om meteen na de behandeling van de grammatica klassikaal en mondeling te doen, ook alweer om het praktische karakter van die grammatica te onderstrepen. Bovendien zullen de cursisten zich deze thuis beter eigen kunnen maken als ze in de les concreet met de stof hebben kunnen oefenen. Dit soort oefeningen leent zich goed voor uitbreiding ervan. Suggesties daarvoor vindt u bij de hoofdstukken over de afzonderlijke lessen.

De meeste andere oefeningen bij de grammatica zijn geschikt om als huiswerk op te geven.

Luisteroefeningen

De luisteroefeningen vallen vrijwel altijd uiteen in twee delen: globaal en gedetailleerd. Ze staan vaak vlak voor een spreekoefening en hebben dan een voorbeeldfunctie. De transcripties van alle oefeningen staan in de Sleutel.

Civilisation, authentiek materiaal en oefeningen hierbij

Aan het eind van elke les staat in het tekstboek een 'Civilisation'-tekst: een korte leestekst over Franse gewoontes en het leven in Frankrijk: . Er hoort een verklarend woordenlijstje bij, en er worden vragen over gesteld. Bijna altijd gaat dit onderdeel vergezeld van authentiek Frans materiaal: folders, advertenties, internetpagina's (bij plaatsgebrek staat een deel daarvan soms in het oefenboek).



De oefeningen bij dit materiaal zijn bedoeld om de cursist gericht naar informatie te laten zoeken met de bagage aan woorden en theorie die hijzelf op dat moment bezit. Er worden dan ook geen woorden bij gegeven.

Vocabulaire


Zoals hierboven al is aangestipt, zijn er per les verschillende woordenlijsten. Het eerste onderdeel van een les in het oefenboek is altijd een lijst woorden die bedoeld is om de cursisten de tekst snel te laten begrijpen: 'Pour comprendre le texte'. Dit zijn niet de woorden die ze moeten leren, die staan achterin het oefenboek. In 'Pour comprendre le texte' staan bijvoorbeeld niet de woorden die vanwege hun gelijkenis met het Nederlands zonder problemen te begrijpen zijn. Dit soort woorden staat wel achterin het oefenboek, met het juiste lidwoord.

In de lijsten achterin het oefenboek wordt onderscheid gemaakt tussen productieve en receptieve woorden: de woorden die in een grijs kader staan hoeven de cursisten alleen Nederlands-Frans te leren. Al deze woorden staan ook in de alfabetische woordenlijst achterin het tekstboek. Daarin staan ook de meeste woorden die in het eerste deel van de methode voorkomen, maar die niet in de woordenlijsten per les zijn opgenomen omdat ze niet in de uitgangsteksten staan (extra vocabulaire bij oefeningen, soms ook sleutelwoorden uit authentiek materiaal). Achter elk woord staat het nummer van de les waarin het voor het eerst voorkomt.

Differentiatie

C'est bien ça bevat veel en zeer gedifferentieerd oefenmateriaal. Als er geen tijd is voor alle oefeningen of als bepaalde oefeningen niet zo geschikt zijn (te makkelijk of juist te moeilijk) voor de groep waarmee u werkt, kunt u natuurlijk zelf een keuze maken. Om u daarbij enigszins te helpen, hebben wij door middel van een markering aangegeven welke oefeningen waarschijnlijk te moeilijk zijn voor een wat zwakkere groep cursisten (meestal mensen die nog nooit eerder iets aan Frans hebben gedaan). Dit soort oefeningen is als volgt gemarkeerd: . Voor de oefeningen die juist extra geschikt voor hen zijn, maar te simpel voor mensen die al eerder Frans gehad hebben (de 'faux-débutants') staat bij het oefeningnummer het volgende symbool: .

Portfolio

In elke les staat bij enkele oefeningen het volgende symbool . Het betreft hier praktische opdrachten op verschillende gebieden: spreken, lezen, luisteren, schrijven, soms ook woordvererving. Deze zijn geschikt om opgenomen te worden in een portfolio. Overigens zijn de gemarkeerde opdrachten niet de enige die hiervoor in aanmerking komen; in vrijwel elke les staan er wel meer. Wij hebben ervoor gekozen om verspreid over het hele boek zo veel mogelijk verschillende vaardigheden aan bod te laten komen.

Sleutel

Er is een apart uitwerkingenboekje verkrijgbaar waarin de uitwerkingen van alle oefeningen staan (uitgezonderd de vrije spreek- en schrijfopdrachten). Van geleidere spreek- en schrijfopdrachten worden voorbeelduitwerkingen gegeven. Bij de luisteroefeningen staat ook de transcriptie van de complete tekst.

1 Présentations

Algemeen

Les 1 is een kennismakingsles: de cursist maakt kennis met een aantal personen die in de rest van het boek regelmatig terugkomen, en met de methode: bijna alle elementen waaruit een les in *C'est bien ça* gewoonlijk bestaat, komen in les 1 al voor.

Verder maken de cursisten kennis met elkaar en met de docent. De bedoeling is natuurlijk dat ze dat zo veel mogelijk in het Frans doen. Het daarvoor benodigde taalmateriaal (dat uiteraard nog heel summier is) wordt aangeboden in de twee tekstjes waarmee de les opent en vooral in de 'Phrases clé': zeggen wie je bent, hoe je heet, of en zo ja waar je werkt. Extra vocabulaire dat daarbij gebruikt kan worden, staat bij oefening 3B.

De te gebruiken zinnen zijn zeer simpel van structuur en bevatten steeds dezelfde elementen: *je m'appelle*, *je suis*, *je travaille*, waardoor ze makkelijk ingeoefend en uit het hoofd geleerd kunnen worden. Het is beslist niet de bedoeling dat er grammaticale uitleg bij wordt gegeven; naar onze mening zou dat hier eerder complicerend dan verhelderend werken. Ook spelling (zeker van probleemgevallen als *je m'appelle*) is volgens ons in dit stadium niet erg belangrijk. Cursisten die toch graag meer willen weten (waarschijnlijk vooral 'faux-débutants'), kunt u verwijzen naar het grammaticaoverzicht: voor de werkwoorden op -er par. 23, voor *s'appeler* par. 27 en voor *être* par. 28. De werkwoorden op -er komen overigens al heel snel aan de orde: in les 2. *Etre* wordt behandeld in les 5. In les 1 beperken we ons wat grammatica betreft tot een opmerking over de persoonlijke voornaamwoorden *je*, *il* en *elle*.

Het onderdeel 'Civilisation' ontbreekt nog in deze les. Er zijn ook nog geen differentiatieoefeningen.

Ten slotte een kleinigheid: we hebben zowel in deze les als in de rest van het boek gekozen voor een kleine letter in zinnen als: *Je suis hollandaise*. Voor het Nederlandse grammaticale gevoel is *hollandaise* hier een zelfstandig naamwoord en zou je het daarom met een hoofdletter moeten schrijven. Voor het francofone deel van het auteursteam gaat het hier echter om een bijvoeglijk naamwoord. Het bleek bijzonder moeilijk om hierover uitsluitel te krijgen, maar het weinige dat er gevonden is, geeft de laatste gelijk: in het Frans krijgen namen van nationaliteiten in dit soort zinnen geen hoofdletter.

Over de oefeningen

1

Twee tekstbegripoefeningen. **1A**: kan het best met gesloten tekstboek worden gedaan. Neem met de cursisten eerst de 'Pour comprendre le texte'-lijst door. Laat echte beginners eventueel de door u uitgesproken woorden nazeggen. Laat daarna de tekst één keer horen, en stel de (zeer globale) vragen van **1A**. Als u de tijd hebt kunt u (om luistervaardigheid en uitspraak extra te oefenen), de tekst nogmaals met gesloten boek laten horen, pauzeren na elk zinnetje en de cursisten om de beurt een zin na laten zeggen. Laat de tekst daarna lezen.

1B: kan als huiswerk worden opgegeven, maar in een groep met voornamelijk echte beginners is het zeker nuttig de oefening eerst geheel of gedeeltelijk klassikaal-mondeling te doen. Wijs de cursisten er in elk geval op dat ze het goede antwoord letterlijk uit de tekst kunnen halen en dat ze beslist niet moeten proberen een 'echte' ontkennende zin te maken.

2

Vocabulaire-oefeningen die beide heel geschikt zijn om als huiswerk op te geven. **2A** heeft als bijkomend voordeel dat hij de cursist dwingt de tekst nog eens te lezen.

3

Laat de cursist bij beide spreekoefeningen de 'Phrases clé' voor zich nemen: spieken mag! Doe **3A** klassikaal, zodat de cursisten echt elkaars namen leren kennen. Om die nog beter te oefenen, kunt u vervolgens de cursisten met hun eigen naam de twee dialogjes van de tweede tekst ('Bonjour!') laten nadoen. **3B** is een 'A vous'-oefening. Dit soort oefeningen komt regelmatig terug in de methode. Ze zijn zó geformuleerd, dat de cursisten een deel van de vraag kunnen hergebruiken in hun antwoord.

Neem eerst de lijst met extra vocabulaire bij deze oefening door. U kunt vervolgens inventariseren wat er nog meer nodig is in een bepaalde groep en dat op het bord schrijven: beroepen (bijvoorbeeld *technicien*, *mécanicien*, *informaticien*; allemaal ook met vrouwelijke vorm tegenwoordig!), *fonctionnaire*, *employé de bureau*,

etc. Werkplekken: *entreprise commerciale ou financière, entreprise de télécommunication, les chemins de fer, l'administration publique*, etc. Op internet zijn verschillende sites te vinden met namen van beroepen.

Bijvoorbeeld <http://educatie-en-school.infonu.nl>.

Het boek geeft mensen zonder betaalde baan twee mogelijkheden (gepensioneerd en huisvrouw/man). Andere mogelijkheden: *bénévole, étudiant* ... Als u verschillende nationaliteiten in een groep heeft, kunt u ook de Franse woorden daarvoor (in zowel de mannelijke als de vrouwelijke vorm) op het bord zetten.

Deze oefening kan zowel klassikaal als in tweetallen worden gedaan. Klassikaal verdient misschien de voorkeur als het gaat om een groep echte beginners. Het voordeel is dan dat u ze kunt sturen als ze vastlopen: 'en vertel nu eens wat u doet'.

Variatie op twee-aan-twee: laat cursisten nadat ze zich aan elkaar hebben voorgesteld klassikaal rapporteren: *Voilà Aïcha, elle est marocaine, elle est secrétaire, elle travaille dans un bureau*. Bijkomend voordeel is dat ze dan goed naar elkaar moeten luisteren. Deze manier van werken is vooral geschikt voor 'faux-débutants'.

4

Luisteroefening waarin de elementen van de tekst terugkomen, samen met woorden van oefening 3.

Tevredenheid en ontevredenheid worden uitgedrukt met woorden die in het Frans en het Nederlands sterk op elkaar lijken: *fantastique, intéressant, monotone* ...

5, 6

Spreek voor zichzelf en kunnen als huiswerk worden opgegeven.

7

Deze uitspraak oefening betreft woorden die heel vaak 'op z'n Nederlands' worden uitgesproken. 'Faux-débutants' kunnen er ongetwijfeld nog meer bedenken. Er komen nogal wat neusklanken in het rijtje voor. U zou daarover kunnen uitweiden, of de cursisten verwijzen naar het grammaticaoverzicht (par. 29B).

2 Un quartier de Paris

Algemeen

Een van de manieren om cursisten snel aan het praten te krijgen, is ze materiaal aan te bieden waarmee ze iets kunnen zeggen over hun directe persoonlijke situatie. Het thema van deze les, wonen en woonomgeving, biedt wat dat betreft veel mogelijkheden: iedereen woont, iedereen kan er iets over zeggen. De 'Phrases clé' bestaan niet alleen uit zinnen die je nodig hebt om te vertellen waar je woont, maar leert de cursisten ook heel summier hun woonomgeving te beschrijven. De zinnen waarin dat gebeurt zijn uiteraard op dit niveau heel simpel. Ze komen bijna allemaal uit de eerste tekst, waarin een inwoner van Montmartre vertelt over zijn buurt. Die tekst bevat ook iets ingewikkelder zinnen, met woorden die de cursist op dit niveau nog niet zelf hoeft te reproduceren. Zinnen als: *C'est une rue calme* of: *J'aime mon quartier* leert hij/zij via de 'Phrases clé' te gebruiken. Een zin als: *J'aime ce mélange de calme et d'animation* hoeft hij alleen maar te begrijpen. De tekst (en dus ook de 'Phrases clé') gaat uit van natuurlijk Frans, en bevat dus onvermijdelijk een aantal grammaticale moeilijkheden. Het is niet de bedoeling die hier al uit te leggen. Zaken als het bezittelijk voornaamwoord (komt in les 6) of *beaucoup de* (les 11) worden voorlopig puur idiomatisch aangeboden. Dat geldt ook voor *il y a*, waarvan de grammaticale uitleg in les 4 komt. Verwijs 'faux-débutants' die graag het naadje van de kous willen weten naar het grammaticaoverzicht. De werkwoorden op -er worden wel in les 2 behandeld, maar ook pas nadat de leerlingen hebben kunnen oefenen met zinnetjes waarin vormen van dit soort werkwoorden voorkomen.

In het tweede lesdeel staat de uitleg van het bepaald lidwoord. Ook de tweede tekst heeft als thema de woonomgeving, maar ditmaal wordt daarover verteld door iemand die in een stad in de Parijse *banlieue* woont: Sceaux. Het woord *banlieue* heeft tegenwoordig vaak een negatieve connotatie. Met deze term worden gemeentes rondom een grote stad bedoeld. Soms zijn dat inderdaad probleemwijken, maar er zijn er ook die een aangename leefomgeving bieden (zoals Sceaux en aangrenzende gemeentes). Gebruik de kaart in het tekstboek om aan te geven waar Sceaux precies ligt.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de tekst. Begin, om aanwezige kennis te activeren, met een gesprekje over Montmartre (wie is er geweest, waar ligt het, wat is er te zien, is het druk/rustig, etc.) Vervolgens de woorden doornemen en de tekst laten horen. Deze exploitatie van de tekst met boek dicht kan worden uitgebreid door de tekst in kleine delen nog eens te laten horen en er vragen over te stellen: voor echte beginners in het Nederlands, voor 'faux-débutants' in het Frans. Stel in het laatste geval de vragen zó, dat de cursist erop kan antwoorden door (vrijwel) letterlijk te herhalen wat hij net gehoord heeft: *Georges habite au premier étage? Non, (il habite) au troisième étage. La rue Lepic est calme? Non, elle est très animée.* **1B** is heel geschikt als huiswerk, omdat hij de cursist dwingt de tekst nauwkeurig te herlezen.

2

Vocabulaire-oefeningen. In **2A** en **2B** worden de woorden ingeoeffend in zinnen die stuk voor stuk bruikbaar zijn in gesprekjes over wonen. Ze vormen daarom een goede voorbereiding op de exploitatie van de 'Phrases clé', die in de volgende fase aan de orde komt. Neem ze daarom even klassikaal mondeling door. Indien nodig (dat zal vooral het geval zijn bij echte beginners), kunnen ze ook nog schriftelijk als huiswerk worden opgegeven, samen met **2C**: een puzzel.

3

Spreekvaardigheid. **3A** en **3B** kunnen klassikaal of in tweetallen worden gedaan. **3A**: de cursist heeft het boek open bij de tekst en de 'Phrases clé'. Bij deze oefening ligt alles vast: de vragen komen letterlijk uit de 'Phrases clé', de antwoorden zijn letterlijk uit de tekst te halen. Om deze oefening moeilijker te maken: vraag de cursist die de antwoorden moet geven de tekst nog eens door te lezen, vervolgens het boek dicht te doen, te luisteren naar de vragen (zonder ze mee te lezen!) en antwoord te geven. **3B**: boek open ('vrais-débutants') of dicht ('faux-débutants'). Variatie voor de laatste groep: werk in tweetallen, maar vraag vervolgens aan (een deel van) de cursisten om klassikaal te rapporteren wat de ander ze verteld heeft: *Aart habite à Huizen, dans un quartier*

calme, etc. **3C** vereist meer materiaal dan tot nu toe in de methode is aangeboden en is daardoor alleen geschikt voor 'faux-débutants'.

4

Luisteroefening. Vraag zonodig eerst nog even naar de Franse vertaling van de woorden boven de verschillende kolommen.

5

Oefeningen over de werkwoorden op -er. Oefening **5A** (extra simpele oefening als opstap voor echte beginners) en **5B** zijn strikt morfologisch. In **5C** is ook de betekenis van belang. In alle oefeningen komt ook het werkwoord *travailler* voor dat in les 1 in de eerste en derde persoon enkelvoud is aangeboden.

6

Vertaaloefening. Deze zinnen zijn net iets gecompliceerder dan die in de oefeningenserie over de 'Phrases clé'. Ze lenen zich er daarom goed voor om thuis te worden gemaakt. Wijs uw cursisten erop dat het voor deze oefening (en voor alle nog komende vertaaloefeningen) belangrijk is dat ze de uitgangstekst nog eens goed lezen.

7

Tekstbegripoefeningen. **7C** bevat Franse vragen, waarop het antwoord letterlijk in de tekst is te vinden. Naar aanleiding van de tekst kunt u vragen, wie van de cursisten wel eens in de *banlieue* geweest is, of de cursisten steden rond Parijs kennen, of ze wel eens gehoord hebben over evenementen in de *banlieue*, etc.

8

Vocabulaire-oefeningen, huiswerk. Bij **8B**, die vooral naar de tot nu toe bekende werkwoorden vraagt, komt ook de in het eerste deel van de les behandelde grammatica terug. Wijs er zonodig op dat de cursisten niet alleen goed moeten letten op de betekenis, maar ook op de vorm van het werkwoord.

9

Oefening **9A** is weer een 'A vous!'-oefening, die de cursist de gelegenheid geeft iets over zijn persoonlijke situatie te vertellen. Bij **9B** kunnen de vragen rechtstreeks uit de tekst gehaald worden, maar de antwoorden moeten worden aangepast aan de situatie van Alain. Dit maakt deze oefening moeilijker en dus vooral geschikt voor 'faux-débutants'.

10

Oefeningen over en met het lidwoord. **10B** is een luisteroefening waarbij niet de inhoud, maar het precieze onderscheid tussen verschillende klanken centraal staat.

11

Huiswerk. Wijs de cursisten erop dat ze de zinnen beter zullen vertalen als ze eerst de teksten herlezen.

12

Leesoefening over authentiek materiaal: een internetpagina met informatie over Sceaux. Doel van dit soort oefeningen: leren omgaan met Franse informatieve teksten die niet speciaal voor een leermethode zijn geschreven. Het is de eerste keer dat de cursisten met een dergelijke oefening worden geconfronteerd. Vertel ze dus wat de bedoeling is: dié informatie eruit halen die ze in een bepaald geval nodig hebben, en vooral ook wat níet de bedoeling is: de tekst woord voor woord trachten te begrijpen.

Het adres van de site was ten tijde van het ontstaan van dit boek www.sceaux.fr. U kunt uw cursisten stimuleren zelf eens een kijkje te nemen op deze site. Als er veel cursisten zijn die zich interesseren voor de mogelijkheden om op internet Franse informatie te vinden, kunt u ze ook verwijzen naar andere sites die veel mogelijkheden tot

verder surfen bieden. Bijvoorbeeld de Franse ambassade in Nederland: www.ambafrance.nl, www.yahoo.fr, of het Parijse Office de Tourisme: www.parisinfo.com.

14

Voor de eerste keer een 'Civilisation'-tekst met bijbehorende oefening. De laatste zin van de tekst vraagt de cursisten zelf het systeem achter de arrondissementsnummering te ontdekken. U vraagt uiteraard naar die uitleg.

De les zou kunnen worden afgesloten met een kort gesprek over andere buurten in Parijs. Voorbeelden van vragen: *Vous connaissez d'autres quartiers?*, *C'est où?*, *Quels monuments il y a dans ce quartier?*, etc. Bij echte beginners kan zo'n gesprekje ook in het Nederlands.

3 Faire des courses rue Lepic

Algemeen

Ook hoofdstuk 3 speelt zich af in Parijs, in Montmartre, met deels dezelfde 'hoofdpersoon' als in les 2. Het thema is boodschappen doen: in het eerste deel bij de bakker, in het tweede deel bij de kaasboer. Wat de bakker betreft: naast de traditionele baguette en croissants vind je in Frankrijk steeds meer broodsoorten. De namen daarvan (verwerkt in oef. 2B) zijn belangrijk voor Nederlanders die op zoek zijn naar een wat consistentere soort brood. De namen van broodsoorten variëren nogal eens van de ene streek tot de andere. Profiteer van uw eigen ervaring (en van die van uw cursisten) en maak er een inventaris van op.

De foto is werkelijk in de rue Lepic genomen, een straat die niet alleen bekend is vanwege zijn schilderachtige karakter en (vooral in het eerste deel) vele winkels (vooral levensmiddelen), maar ook omdat Van Gogh er gewoond heeft.

De 'Phrases clé' zijn zinnen die je zelf als klant moet kunnen gebruiken. Zinnen als *Vous désirez?* en *Et avec ça?*, die door de winkelier worden gebruikt, staan daar niet bij. Dit soort zinnen wordt natuurlijk wel receptief aangeboden (in beide uitgangsteksten) en geoefend (oef. 4, 8C en 11). Bij boodschappen doen zijn getallen natuurlijk onontbeerlijk. In deze les worden de getallen van 0 t/m 20 aangeboden, de rest komt in les 5. De nadruk ligt op het leren verstaan, een onderdeel dat vaak geoefend moet worden.

De grammatica in het eerste deel van de les is gewijd aan *avoir*, in het tweede lesdeel is het onbepaald lidwoord, compleet met *des*, aan de beurt.

In de tweede uitgangstekst staan talrijke 'Civilisation'-elementen (waarop verder wordt ingegaan in de 'Civilisation'-tekst die de les afsluit), zoals de brie de Meaux, die weinig lijkt op de roombrie die in Nederland zo populair is. Over de problemen die de Europese wetgeving heeft met rauwmelkse kassoorten zullen veel van uw cursisten wel eens iets gelezen of gehoord hebben. Als u tijd en zin heeft, kunt u dit thema verder uitwerken door met uw cursisten te praten over hun eigen ervaringen op het gebied van Franse kaas. U kunt zelfs een kleine proeverij organiseren.

Ten slotte: gebruik de kaart op de binnenzijde van het omslag om plaatsen en streken als Meaux, Auvergne of la Bresse te situeren.

Over de oefeningen

1

Tekstbegripoefeningen. De tekst is heel toegankelijk, met veel korte zinnetjes en een situatie die van meet af aan duidelijk is. In 1B worden er vrij gedetailleerde vragen over gesteld.

2

Vocabulaire-oefeningen. 2A voor het inoefenen van de nieuwe woorden uit de tekst. 2B breidt het vocabulaire van bakkersproducten uit. U kunt hier als uw cursisten daar behoefte aan hebben nog op voortborduren (zie ook onder 'Algemeen').

3

De telwoorden worden geïntroduceerd met behulp van de cd, omdat het belangrijk is dat de cursist de getallen eerst goed leert verstaan en uitspreken. U kunt doorgaan met een spelletje *loto*. Laat de cursisten een schema tekenen van 3 x 3 of 3 x 4 vakjes en daarin getallen invullen van 0 t/m 20. U leest de cijfers hardop voor in het Frans. Degene die het eerst al zijn cijfers heeft horen noemen, heeft gewonnen. Dit soort oefeningen kan niet genoeg herhaald worden in de loop van de cursus.

4

Exploitatie van de 'Phrases clé'. De vorm van 4A, een pijltjesdialoog, komt frequent terug in het boek, als het gaat om een rollenspel. In vrijwel alle gevallen is er één Franse rol die gegeven is en die gewoon kan worden opgelezen, en één Nederlandse. Bij 4B moet ook gevarieerd worden in de Franse rol: de 'bakker' moet immers adequaat reageren. De cursist heeft echter wel houvast aan de oorspronkelijke rol in 4A.

5

Luisteroefening waarin de getallen weer de hoofdrol spelen. Deze komen nu voor in een context, hetgeen ze iets moeilijker maakt.

6

Oefeningen over nieuwe grammatica (*avoir*), in 6C aangevuld met oude: de werkwoorden op -er. 6A is bedoeld als opstapoefening voor echte beginners. Deze oefeningen kunnen worden opgegeven als huiswerk. Als u meteen na uitleg mondeling wilt oefenen, dan kan dat goed in de vorm van opdrachtjes als: 'Vraag aan de bakker of hij een roggebrood heeft', 'Zeg dat u een mooie tuin hebt', 'Vraag aan een medecursist of hij het adres van ... heeft', etc.

7

Vertaal oefening, huiswerk.

8

Oefeningen over de tweede tekst. Bij 8C wordt expliciet gevraagd naar uitdrukkingen die specifiek gebruikt worden door winkeliers. Heel belangrijk, want de klant moet kunnen reageren.

9

Vocabulaire-oefeningen. 9A legt de nadruk op hoeveelheden: doos, liter, etc.; praktisch bij het boodschappen doen. Het gebruik van *de* na dit soort woorden is door de vorm van de oefening heel goed zichtbaar, maar er wordt voorlopig geen grammaticale uitleg gegeven (komt in les 11). 9B oefent de andere woorden uit de tekst. 9C breidt het vocabulaire van zuivelproducten uit. Er is een woordenboek bij nodig. De oefening kan dus het best als huiswerk worden opgegeven. De lijst kan worden uitgebreid, al naar gelang de behoefte van de cursisten.

10

10A: luisteroefening die de cursist traint in het horen van het verschil tussen *un* en *une*. Leer ze de neusklank desnoods door ze hun neus te laten dichtknippen! Bij 10B gaat het in de eerste plaats om het verschil tussen *les* (behandeld in les 2) en *des*. De oefening is ook een herhaling van een aantal woorden uit les 2. Benadruk dat er geen echte regels zijn voor mannelijk of vrouwelijk, en wijs uw cursisten dus (nogmaals) op het belang van het meteen leren van het juiste lidwoord. Spreekoefening 10C oefent de grammatica in een communicatieve context, en slijpt tegelijk de vraag *Qu'est-ce que c'est?* in.

11

Rollenspel. Zie de opmerkingen bij oefening 4.

12

Een oefening over zes kazen. Ze staan afgebeeld op kaartjes uit een spel in het tekstboek. Oefening 12A is heel simpel: in de teksten op de achterkant hoeft alleen maar gespeurd te worden naar de naam van de betreffende kaas. 12B is inhoudelijker, maar is ondanks de onbekende woorden in de tekstjes heel goed te doen. Gekozen is voor kaartjes waarin in de les geleerd vocabulaire terugkomt (*lait cru*, *chèvre*, etc.).

13

De tekst over het kaasplateau leent zich goed voor een gesprek over de gewoontes op dat gebied (verschil in momenten waarop kaas wordt gegeten, hoeveel stukjes kun je beleefdheidshalve nemen, etc.) en voor uitwisseling van ervaringen.

4 C'est comment chez toi?

Algemeen

Nog een les over wonen. Waar het in les 2 vooral ging over de woonomgeving, staat nu de woning zelf centraal. In de eerste tekst van deze les vertelt de journaliste Amina, geïntroduceerd in les 1, haar vriend Vincent dat ze een woning heeft gevonden en ze beschrijft hoe die eruitziet.

De 'Phrases clé' in dit lesdeel geven de cursisten voldoende mogelijkheden om hun huis te beschrijven. Bij de grammatica wordt onder meer aandacht geschonken aan een veelvoorkomende fout: het gebruik van *est* in plaats van *il y a*. En wordt een résumé gegeven van makkelijk door elkaar te halen vertalingen van constructies met het werkwoord 'zijn'.

De tweede tekst gaat over Sylvain, een student. Hij is op zoek naar een woning en belt naar aanleiding van een advertentie. De 'Phrases clé' bieden uitdrukkingen die in zo'n geval gebruikt kunnen worden. De grammatica in dit deel van de les behandelt de ontkenning, inclusief het veranderen van het onbepaald lidwoord in *de*. Dit hebben we gedaan omdat het voor de docent lastig is de ontkenning klassikaal-mondeling in te oefenen als hij daarbij steeds vragen als *Vous avez un agenda?* of (bijvoorbeeld in een gesprekje over iemands huis) *Il y a un jardin?* moet vermijden.

De 'Civilisation'-tekst geeft een snel overzicht van de actuele situatie van de Franse woonmarkt. De prijzen die genoemd worden golden in 2007.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de eerste tekst. Wijs uw cursisten erop dat de personen uit deze les al bekend zijn uit de eerste les. Laat hen terugbladeren om de foto van Amina te zien. Oefening 1A, met boek dicht te beluisteren, gaat over de vragen die Amina stelt. Oefening 1B (huiswerk) over de antwoorden.

2

Vocabulaire-oefeningen. Oefening 2A betreft vooral nieuwe en al eerder geleerde plaatsbepalingen. U kunt daarna uw cursisten ('faux-débutants') vragen om de woorden te gebruiken in de klas. Geef een voorbeeld: *le professeur est devant la fenêtre*. Let echter op dat ze nog niet de samenstelling *du (à droite du, au bout du)* hebben geleerd. U kunt dat van tevoren geven (grammaticaoverzicht, par. 3). Oefening 2B gaat over concreet vocabulaire dat je kunt gebruiken bij het beschrijven van je woning. Het is het moment om het verschil duidelijk te maken tussen *la pièce* en *la chambre*. U kunt ook de nadruk leggen op het meervoud *les toilettes*. Oefening 2C betreft andere woorden uit de eerste tekst. De oefening heeft de vorm van een e-mail.

3

Luisteroefening. Laat voor het luisteren eerst de vragen lezen. De tekst zonodig verschillende keren laten horen, totdat alle vragen beantwoord zijn.

4

De spreekoefening 4A sluit zoals gewoonlijk aan bij de 'Phrases clé'. U kunt de oefening variëren door een paar woorden te veranderen. Bijvoorbeeld: eerste verdieping, vier stoelen, een kleine/grote keukenhoek. Met oefening 4B bereikt de cursist een van de doelen van de les: vertellen over je eigen woonsituatie. Laat de cursisten met z'n tweeën werken. Vraag daarna aan enkele paren om het gesprek voor de hele groep opnieuw te doen. Vraag na het gesprek de andere cursisten of ze de gegeven informatie (op welke etage, of de woonkamer groot is, etc.) hebben begrepen. Verbeter daarna (maximaal drie) fouten die u belangrijk lijken.

Varianten op deze oefening: laat cursisten achter elkaar door praten over hun eigen woonsituatie. U kunt er ook een schrijfpodracht van maken: verwijst voor de vorm daarvan terug naar de e-mail uit oefening 2C. U kunt deze laatste activiteit in de les doen, in tweetallen, of als huiswerk opgeven.

5

Grammatica-oefeningen. **5A** en **5B** gaan alleen over *il y a*. **5C** gaat over het gebruik van *il* en *elle* ter vervanging van zaaknamen, en **5D** over de vertaling van verschillende constructies waarin in het Nederlands het werkwoord 'zijn' (of staan, liggen, etc.) wordt gebruikt: *voilà, il/elle est, c'est*, etc. en die nogal eens voor verwarring zorgen. Het extra vocabulaire dat in spreekoefening **5A** wordt aangeboden staat voor een deel niet in een woordenlijst achterin het oefenboek, ook niet in een latere les. Wijs cursisten er (misschien ten overvloede) op, dat het nuttig is om een eigen woordenlijst aan te leggen met dit soort woorden (en ander extra vocabulaire dat in de klas ter sprake komt). Aansluitend op deze vier oefeningen kan de docent klassikaal nog een aantal vragen stellen: *Qu'est-ce qu'il y a ..., Où est/sont ..., Qu'est-ce que c'est ...*

6

Het eerste deel van de les ging voornamelijk over de indeling van een huis, in het tweede deel komt ook de inrichting aan de orde.

7

Vocabulaire-oefeningen. **7A** bevat woorden die meubels en andere voorwerpen aanduiden waarmee een huis is ingericht. Ook dit vocabulaire is grotendeels extra (zie bij oef. **5A**). Als u van plan bent de spreekoefeningen **9** nog dezelfde les te doen, doe **7A** dan klassikaal zodat de cursisten de nieuwe woorden meteen kunnen gebruiken. Variant, met een goede groep en om een beetje competitie toe te voegen: laat de cursisten alle woorden lezen. Geef zonodig de vertaling ervan. Vraag de cursisten hun boek dicht te doen en, in tweetallen of individueel, de vier kolommen in te vullen met de woorden die ze net geleerd hebben. Verzamel daarna klassikaal alle antwoorden. De cursisten die de meeste woorden hebben ingevuld, hebben gewonnen. **7B** heeft de vorm van een telefoongesprek. Laat de oefening nadat die gemaakt en verbeterd is door twee cursisten oplezen.

8

Laat ook bij deze luisteroefening eerst de vragen lezen. Dat vergemakkelijkt het raden van onbekende woorden zoals *marié*, en dus het begrijpen van de tekst. (Een recente film, de komedie *Je vous trouve très beau*, gaat over het onderwerp van deze luisteroefening.)

9

Spreekoefeningen. **9A**: voor de Nederlandse rol zijn alleen de 'Phrases clé' nodig. **9B**: 'Et vous'-oefening, zie les 1, oef. **3B**. **9C**: voor 'faux-débutants'. Veel elementen van de les worden hier opnieuw geoefend (plaatsbepalingen, *il y a ...*).

10

Oefeningen over de grammatica. Oefening **10A** is bedoeld om klassikaal te doen en kan uitgebreid worden met opdrachten als: zeg dat je niet in Frankrijk werkt, dat je geen televisie kijkt, etc. Als de docent beide grammaticapunten tegelijk uitlegt, kan hij ook dingen vragen als: zeg dat u geen tuin hebt, dat er geen boek op tafel ligt, etc. **10C** is ook heel geschikt om mondeling te oefenen. Bij een wat zwakkere groep is het wel raadzaam deze oefening daarna ook nog eens als huiswerk op te geven. Voor een uitbreiding van het oefenen van de ontkenning: u kunt zelf een collage maken. Knip in tijdschriften foto's van allerlei voorwerpen, dieren (mobiel, fiets, auto, vrachtwagen, bril, hond, goudvis, kat, etc.) en plak ze op een blad. Kopieer dat blad en geef ze (minstens één blad per twee) aan uw cursisten. Inventariseer eerst de nodige woorden. Laat ze dan met z'n tweeën elkaar vragen stellen en antwoord geven. Voorbeeld: *Tu as un chat? Oui, j'ai un chat. Non, je n'ai pas de chat.* U kunt ze daarna laten vertellen wat de ander wel of niet heeft: *Robin a un vélo. Il n'a pas de voiture.* **10D** is een communicatieve oefening die vooral geschikt is voor 'faux-débutants'. De gegevens die bij de antwoorden moeten worden gebruikt, staan allemaal in de Nederlandse advertentie. Wijs uw cursisten erop dat ze die eerst goed moeten bekijken.

11

Vertaal oefening, huiswerk.

12

Oefening bij de 'Civilisation'-tekst. Als u tijd hebt, kunt u deze oefening uitbreiden door onbekende woorden uit de teksten op de makelaarskrant uit de context te laten raden.

5 La France

Algemeen

Het thema van deze les is Frankrijk en de verschillende streken van het land. De verschillende leerdoelen (zeggen waar je vandaan komt, welke nationaliteit je hebt, waar je woont, en ook een stad of een streek weten te plaatsen,) zijn daar direct mee verbonden. Ook de keuze voor de grammaticaonderwerpen vloeit deels voort uit het thema: *être* in het eerste lesdeel, in het tweede lesdeel voorzetsels bij aardrijkskundige namen. Ook worden de getallen vanaf 20 aangeboden.

Het onderwerp van de 'Civilisation' is de administratieve indeling van Frankrijk, met zijn departementen en *régions*. In het tekstboek staat een kaart van Frankrijk waarop die zaken duidelijk staan aangegeven. De docent kan natuurlijk ook zelf een grote kaart meenemen.

De les beperkt zich tot Frankrijk. Er wordt wel gesproken over Marokko, een land waar Frans een tweede taal is. Als bepaalde cursisten specifiek belangstelling hebben voor andere landen waar Frans gesproken wordt, kunt u hen van tevoren vragen zelf een kaart mee te nemen.

Wat betreft voorzetsels bij aardrijkskundige namen: daar zouden hele bladzijden aan gewijd kunnen worden. De regels zijn betrekkelijk duidelijk zolang het om 'gewone' landen gaat, maar zodra er sprake is van (bijvoorbeeld) eilanden of van streken of provincies binnen een land, is de situatie veel ingewikkelder. We hebben op dit niveau gekozen voor een zo helder mogelijke, simpele (zelfs iets gesimplificeerde) uitleg.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de tekst. Deze speelt zich af in het café, en gaat over de herkomst van de verschillende personen: Christophe, wiens ouders (zoals veel Parijzenaars) uit de provincie komen, in dit geval uit de Auvergne. Anne, een Bretonse, en Karim, die zoals de meeste Marokkanen vloeiend Frans spreekt. **1A**: zeer globale oefening die liefst met het boek dicht gedaan moet worden. Kan indien er tijd voor is, uitgebreid worden door de tekst nog eens in gedeeltes te laten horen (nog steeds met gesloten boek) en er in het Frans ('faux-débutants') of in het Nederlands ('vrais-débutants') vragen over te stellen. **1B**: kan meteen daarna klassikaal worden gedaan en gecorrigeerd, maar is ook heel geschikt als huiswerk omdat hij een nauwkeurige herlezing van de tekst vereist.

2

Vocabulaire-oefeningen, huiswerk.

3

Drie oefeningen die de 'Phrases clé' exploiteren. **3A** oefent gesprekjes waarin geografische aanduidingen als *dans le nord, le sud*, etc. centraal staan. Kan goed in groepjes van twee worden gedaan, en uitgebreid worden met behulp van de kaart op het omslag. Als er een grote kaart van Frankrijk in de klas is, kan een van de cursisten naar voren komen en de anderen ondervragen over andere, niet al te onbekende steden, streken, rivieren, etc. Een groep 'faux-débutants' kan de vragen ook omkeren: *Quelle ville est dans le nord-est de la France?* **3B**: geleide dialoog. Deze wordt op een vrijere manier voortgezet in de speciaal voor 'faux-débutants' bestemde oefening **3C**. De docent kan de cursisten hier ook vragen de plaatsen waarover ze praten geografisch te duiden.

4

Grammaticaoefeningen, over *être*. **3A** is een spreekoefening die met het boek open gedaan moet worden, eerst klassikaal en daarna nog eventueel in tweetallen. **3B** is een extra oefening voor echte beginners, die ook systematisch de ontkenning oefent. **3C**, **3D** en **3F**: huiswerk. Met **3F** wordt ook *avoir* herhaald. **3E** (voor 'faux-débutants') oefent niet alleen *être*, maar leert de cursist ook de namen van diverse beroepen. Kan worden uitgebreid met het volgende soort minidialogjes (docent-cursist, en daarna cursist-cursist): *Vous êtes professeur? Non, je ne suis pas professeur, je suis pilote.* U kunt ook meer het accent op de 'beroepenkant' leggen: bedenk een aantal beroepen (kapper, tandarts, secretaresse, arts) en laat de cursist door middel van

gebaren raden om welk beroep het gaat. De cursist kan op zijn/haar beurt hetzelfde doen, etc. Voorbeeld van een dialoog: *Tu es étudiant? Non, je ne suis pas étudiant. Tu es journaliste? Oui, je suis .../Non, je ne suis pas ...*

5

Luisteroefening. De situatie: tv-spelletje. Er zijn vier kandidaten. Laat de cursisten het schema bekijken voor ze gaan luisteren. Er wordt hier alleen gevraagd naar beroep en woonplaats. Pauzeer zonodig tussen de personen, en corrigeer alvorens nogmaals te laten luisteren en het meer gedetailleerde deel van de oefening te laten maken. Deze oefening wordt hergebruikt als model voor een spreekoefening (oef. 11).

6

Oefening over de tweede tekst. **6A** met gesloten boek. De vragen van **6B** kunt u aan 'faux-débutants' ook in het Frans laten stellen en laten beantwoorden.

7

Vocabulaire-oefeningen met veel woorden die nuttig zijn om landschappen te beschrijven. Huiswerk.

8

Oefeningen over de getallen. **8A**: laat de cursisten eerst luisteren terwijl ze meelesen, en vervolgens een tweede keer luisteren en nazeggen. Het grootste probleem bij getallen is natuurlijk het verstaan. Daarmee kan eindeloos geoefend worden, en wij hebben natuurlijk een keuze moeten maken. De eerste echte luisteroefening, **8B**, is een getallendictee op de cd. Het is echter zeer aan te raden om, na behandeling van de stof, eerst zelf uitgebreid te oefenen. De mogelijkheden zijn legio. Om te beginnen een 'eigen' getallendictee van de docent (wijs de cursisten er wel op dat ze cijfers moeten noteren en de getallen niet uit moeten schrijven!). Verder: een bingospelletje (*loto*): (laat de cursisten een schema van 4 x 4 hokjes tekenen, dit invullen met zestien getallen van 0 tot 100 (in cijfers!) en lees deze getallen in willekeurige volgorde op. De eerste die ze allemaal heeft weggekrast, heeft gewonnen. Om het spel te vergemakkelijken (of om het wat minder lang te laten duren), kunt u de getallen ook opdelen: eerst van 0-50, dan van 50-100. Andere mogelijkheid: lees telkens een telefoonnummer van de cursistenlijst op met de vraag: *A qui est ce numéro de téléphone?* **8C** en **8F** laten de getallen horen binnen een context. Het verstaan van getallen speelt ook een belangrijke rol in de volgende les, waarin het onder meer gaat over leeftijden, en komt geregeld terug in latere lessen. Bij de spreekoefeningen **8D** en **8E** moeten de cursisten de getallen niet alleen verstaan, maar ook zelf gebruiken. Bij **8D** kunnen ze elkaar corrigeren: het opgelezen rijtje moet immers kloppen met het genoteerde.

9

9A kan snel als rondje in de groep gedaan worden. Schrijf, om de cursisten te laten wennen aan het idee van mannelijke/vrouwelijke/meervoudige landennamen, een aantal voorbeelden op het bord, in drie kolommen:

<i>la France</i>	<i>le Maroc</i>	<i>les Pays-Bas</i>
<i>la Belgique</i>	<i>le Portugal</i>	<i>les Etats-Unis</i>

Vraag hen vervolgens of ze er een regel in kunnen ontdekken. Neem daarna gezamenlijk de grammatica-uitleg in het tekstboek door. (Er zijn natuurlijk wel uitzonderingen op de regel: le Cambodge, le Mexique, le Mozambique, maar het is niet noodzakelijk die op dit niveau te noemen.) **9B**: huiswerk.

10

Leesoefening over authentiek document, reclame voor *Gallimard*-gidsen. Wijs uw cursisten erop dat ze vooral goed naar de plaatjes moeten kijken.

11

11A: zelfde situatie als in luisteroefening 5. Vertel uw cursisten dat ze kandidaat zijn in een tv-spelletje waarin ze zich eerst moeten voorstellen. Ieder maakt vervolgens zijn eigen 'fiche' en stelt zich voor ('faux débutants': zonder te spieken!). In een goede groep en als de docent de mogelijkheid heeft video te laten zien, kan er ter voorbereiding een opname van een echt tv-spelletje worden vertoond, bijvoorbeeld van TV5. Kijk op www.tv5.org voor uitzendtijden. **11B:** groepswerk. Vraagt naar gegevens die in deze en eerdere lessen aan de orde zijn gekomen.

12

Vertaal oefening; huiswerk.

13

Oefeningen over de 'Civilisation'-tekst die informatie geeft over de administratieve indeling van Frankrijk. Voorbeelden van namen van *régions* die niet (precies) de naam van een vroegere provincie dragen, zijn te vinden op de kaart op het omslag. Wijs uw cursisten op het 'waarom' van de naam *Hexagone* (wordt vaak door journalisten gebruikt). *Hexagonal* duidt in deze context iets aan wat typisch Frans is. In **13 B** komen weer cijfers voor. In een groep 'faux-débutants' kan de les worden afgesloten met een kleine discussie: *Quelles régions connaissez-vous? Laquelle préférez-vous? Aimez-vous Paris? Vous préférez la ville ou la campagne? La montagne ou la mer?*

6 Une famille

Algemeen

Deze les, geheel gewijd aan het thema kennismaken en familie, bevat veel nieuwe stof (zowel idioom als grammatica) die je nodig hebt als je enigszins uitgebreid over deze zaken wilt praten: het bezittelijk voornaamwoord, namen van familieleden, leeftijden, plus twee series 'Phrases clé'.

Wat het bezittelijk voornaamwoord betreft, hebben we ons niet beperkt tot *mon, ton, son*, etc. In de praktijk blijkt dat je *votre* en *vos* moeilijk kunt missen bij het mondeling inoefenen van dit item. En om dan met alleen *notre* en *leur* te wachten tot een later stadium ...

'Leeftijden' is een onderwerp dat zich bevindt in het grensgebied tussen grammatica en idioom, zoals dat ook het geval is met data. Omdat er toch een regel aan verbonden is, presenteren wij het in een grammaticakader. Vanwege het 'idioom'-karakter behandelen we het, in tegenstelling tot onze gewoonte, nog voor de 'Phrases clé', zodat we daarin (onder andere) op dit onderwerp kunnen doorborden.

De 'Civilisation'-tekst 'Tu ou vous?' heeft met beide subthema's te maken. Hij sluit aan bij een in de eerste tekst geschetste situatie en gaat over Franse gewoontes over al dan niet tutoyeren, zowel in als buiten de familiekring. Veel Nederlanders hebben van deze gewoontes een wat al te stereotiep beeld. In werkelijkheid lopen ze nogal uiteen: gemiddeld gesproken is het waar dat men elkaar in Frankrijk minder snel tutoyeert dan in Nederland. Maar er zijn, ook buiten de familie, heel wat kringen waarvoor dat niet opgaat. Het begrip 'familie' moet trouwens ruim worden genomen: de 'aanhang' van zonen en dochters hoort er al snel bij. De situatie die in de eerste tekst voorkomt, is dan ook heel goed denkbaar. Wel belangrijk is het feit dat het de moeder is die het initiatief neemt ('Zeg maar Suzanne, en laten we elkaar tutoyeren.'), en dat de jongere vrouw die door haar vriend wordt voorgesteld zich afwachtend opstelt en met *vous* en *madame* begint. Een advies dat u zonder meer kunt doorgeven aan uw cursisten. Ten slotte: zoals zoveel andere gewoontes zijn ook deze aan verandering onderhevig. De in deze les aangesneden thema's komen, uitgebreid met een aantal andere aspecten, terug in les 14.

Over de oefeningen

1

1A laat de cursisten al luisterend de grote lijnen van de tekst ontdekken. De Nederlandse vragen van 1B kunt u aan 'faux-débutants' ook in het Frans stellen. 1C is geschikt als huiswerk; de tekst moet er zorgvuldig voor worden herlezen.

2

Vocabulaire-oefeningen, huiswerk.

3

Bijna alle taaluitingen waar bij luisteroefening 3 naar wordt gevraagd, komen voor in het tweede deel van de tekst 'Faire connaissance'. Groeten, afscheid nemen en bedanken kwamen al in eerdere lessen voor, de rest is nieuw. Voor u de oefening laat horen, kunt u indien u dat nodig acht de betreffende uitdrukkingen even klassikaal recapitulieren. Laat de cursisten in elk geval de oefening in het oefenboek doorlezen.

4

Exploitatie van de eerste serie 'Phrases clé': kennismaken, voorstellen, voorgesteld worden. 4A, voor echte beginners, vraagt om een snelle reactie op bepaalde taaluitingen. De oefeningen 4B en 4C zijn elkaars spiegelbeeld. In 4B heeft de cursist een passieve rol: hij/zij is degene die voorgesteld wordt. De situatie bij 4C is gebruikt om de cursist ook de 'Phrases clé' te laten gebruiken die horen bij de actieve, initiatiefnemende rol. Wijs uw cursisten erop dat die laatste situatie zich minder snel zal voordoen dan de eerste, en dat ze zich in geval van twijfel altijd beter afwachtend kunnen opstellen.

5

Oefeningen bij de grammatica: het bezittelijk voornaamwoord. **5A**: een communicatieve oefening die direct nadat de docent uitleg heeft gegeven mondeling-klassikaal gedaan kan worden. Het spreekt vanzelf dat de cursist in dit stadium het rijtje uit het boek onder ogen mag hebben. Het is niet de bedoeling dat de cursist hier de vragen in het Frans formuleert: het gaat er alleen om hem/haar te verleiden tot het vormen van een zin die een bezittelijk voornaamwoord bevat. Deze oefening is eenvoudig uit te breiden met soortgelijke vragen, zeker als de docent de cursisten inmiddels een beetje kent: Wat zegt u als u gevraagd wordt waar uw ouders wonen?, of u de buurt/de straat/het huis waarin u woont prettig vindt, etc. Of vraag uw cursisten deze vragen aan een medecursist te stellen. Deze oefening kan door de docent ook worden aangevuld met eenvoudige Franse vragen. Voorbeelden van vragen die u kunt stellen: *Votre rue/quartier est calme? Votre appartement a combien de pièces? Vos parents habitent aussi à ...* Wijs op een voorwerp en vraag: *C'est/Ce sont le(s) livre(s)/l'agenda/la chaise/la table de Tineke/Jan/Inge?* Voor alle genoemde gevallen geldt wel dat u van tevoren duidelijk moet maken dat u in elke zin die geformuleerd wordt een bezittelijk voornaamwoord verwacht.

In het tweede deel van de les, nadat er meer namen van familieleden aan bod zijn gekomen, wordt er overigens uitgebreid mondeling verder geoefend met deze stof (oef. 11).

De overige oefeningen van 5 kunnen als huiswerk worden opgegeven. **5B** is speciaal bedoeld als extra oefening voor 'vrais-débutants'.

6

Vertaal oefening, huiswerk.

7

Oefeningen over de tweede tekst. **7A** kan het beste met het boek dicht gedaan worden: het is voldoende de namen aan te strepen die je hoort. **7B**: huiswerk. Voor **7C**, het invullen van de stamboom met behulp van gegevens uit de tekst, moet die tekst heel nauwkeurig worden gescand. Ook deze oefening kan dus het best als huiswerk worden opgegeven.

8

Vocabulaire-oefeningen. **8A** gaat over namen van familieleden. Omdat het schrijven van een tekst waarin al deze namen zouden voorkomen een erg geforceerd geheel zou opleveren, hebben we besloten ons in die tekst te beperken en een en ander aan te vullen door middel van een oefening met extra vocabulaire. U kunt dit nieuwe vocabulaire het beste klassikaal behandelen en de eigenlijke oefening als huiswerk opgeven. Alle al bekende namen staan in de vragen en passeren op die manier nog eens receptief de revue. Alle nieuw te leren namen moeten worden ingevuld in het schema. **8B** gaat uitsluitend over tijdsaanduidingen.

9

Bij gesprekken over leeftijd ben je gedwongen getallen te gebruiken. Deze zijn in les 5 aangeboden, herhaal ze zonedig. Het is belangrijk deze grammaticaoefeningen mondeling op te laten lezen om het oor te laten wennen aan het gebruik van *avoir* bij het praten over leeftijden.

10

Luisteroefening. Kan voorbereid worden door met de cursisten eerst de plaatjes te bekijken en te bespreken (kan in Frans en in Nederlands). Wat doet die vrouw op dat plaatje? Hoe oud denkt u dat ze is? En die man? Wat is zijn beroep? Etc. Ook deze oefening herhaalt de getallen.

11

Spreekoefeningen die zowel de 'Phrases clé' als beide grammatica-items van dit hoofdstuk exploiteren. **11A** is zeer geleid, zowel de vorm (de dialoog) als de inhoud (de gegevens uit de stamboom van Christophe) liggen vast. Dezelfde vorm kan bij **11B** gebruikt worden met eigen gegevens, maar het gesprek kan hier ook een wat vrijere wending nemen. Zeker als op de suggestie om foto's mee te nemen wordt ingegaan. Dit onderwerp is heel geschikt voor een klassikaal vervolg: laat de cursisten, nadat ze in tweetallen gewerkt hebben, rapporteren wat hun 'partner' verteld heeft: *Marleen a une grande famille, elle a trois soeurs et deux frères, sa soeur aînée a 37 ans*, etc.

12

Huiswerk, bestemd voor 'faux-débutants'.

13

Deze oefening laat de cursisten oefenen met het invullen van een internetformulier, en zelf de betekenis ontdekken van het vocabulaire dat je op dit soort formulieren tegenkomt. (gebruikersnaam, wachtwoord, printen, etc.). Het gaat over het bestellen van foto's en borduurt dus voort op een van de onderwerpen van de tweede tekst.

14

Vertaal oefening.

15

De tekst 'Tu ou vous' kan aanleiding zijn tot een gesprekje (in het Nederlands of, met een sterke groep, in het Frans) over ervaringen die cursisten zelf in Frankrijk hebben gehad: kent u veel Fransen, zijn er Fransen die u tutoyeert, hoe oud zijn die, etc.

7 A l'hôtel

Algemeen

Vragen om een hotelkamer is een bekende situatie voor veel Nederlanders. De eerste tekst speelt zich af bij de receptie van een eenvoudig familiehotel in een klein stadje. Tarascon (onder meer bekend uit de verhalen van Alphonse Daudet over Tartarin de Tarascon) ligt tussen Avignon en Arles, aan de Rhône.

De eerste tekst gaat over het bij de receptie vragen naar een hotelkamer, de tweede over een telefonische reservering daarvan. Na les 4 is dit de tweede keer in de methode dat de cursisten met een telefoongesprek worden geconfronteerd. Wijs hen erop dat een woord als *allô* in het Frans alleen in deze situatie gebruikt kan worden, en niet om iemand in het algemeen te begroeten. Het kunnen spellen van je naam is onontbeerlijk in deze situatie, vandaar dat dit hier wordt aangeboden.

De grammatica in het eerste lesdeel gaat over het werkwoord *faire*. In het oefenboek (oef. 5) worden verschillende uitdrukkingen met dit werkwoord gegeven. In het tweede lesdeel wordt het bijvoeglijk naamwoord behandeld. Om het item niet al te veel plaats in te laten nemen, staan in het tekstboek alleen de algemene regels van vorm en plaats. Voor bijzondere gevallen wordt verwezen naar het grammaticaoverzicht achterin het tekstboek. Het is noodzakelijk dat de docent die vormen wel behandelt: ze komen in de oefeningen voor. De 'Civilisation' gaat over de bekende Logis de France-hotels.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de eerste tekst. Vraag na de behandeling van de tekst of iemand iets weet over Tarascon en de streek. De Provence is tenslotte een geliefd vakantieoord. Ga ook in op de situatie zelf, al dan niet aan de hand van eigen ervaringen van de cursisten: de prijzen (altijd per kamer en niet per persoon), het verschil tussen een kamer aan de straatkant (lawaaï) en aan de achterkant (die vaak op de binnenplaats uitkomt en rustig is), het feit dat het ontbijt meestal in Frankrijk niet is inbegrepen, etc.

2

Vocabulaire-oefeningen. Oefening 2A geeft een nieuwe situatie met woorden uit de tekst en wat woorden uit vorige lessen. Ook de woorden van 2B komen voor een deel uit vorige lessen. Bij het bespreken van 2D (bestemd voor 'faux-débutants') kan iets gezegd worden over de volgorde in een Franse zin (onderwerp – gezegde en plaats van bepalingen).

3

In deze luisteroefening komt onder meer het in dit kader veel gebruikte begrip *chambres insonorisées* voor.

4

Spreekoefening met de 'Phrases clé'. De vraag of het een 'drukke straat' is, staat niet in de 'Phrases clé' van deze les. Maar de uitdrukking is al wel bekend: hij komt voor in de eerste tekst van les 2.

5

Grammaticaoefeningen, over het werkwoord *faire*. In 5A wordt het vocabulaire aangeboden dat gebruikt wordt in 5B en 5C. De cursist kan de juiste uitdrukkingen proberen te vinden door eliminatie.

6

Oefeningen over de tweede tekst. Vraag van tevoren of iemand al eens een telefoongesprek in het Frans heeft gevoerd (dit geldt alleen als er 'faux-débutants' in de groep zitten). Geef eventueel van te voren typisch telefoonvocabulaire, zoals *Je vous le passe* en *Ne quittez pas*.

7

Er is maar één vocabulaire-oefening vanwege de korte tekst en weinig nieuwe woorden. Een goede gelegenheid om wat oude woorden te herhalen.

8

Luisteroefening 8 oefent receptief het spellen van woorden en namen. Neem, voordat u de oefening laat horen, het alfabet met uw cursisten door. In oefening 8B komt een e-mailadres voor. Daarvoor heb je de Franse aanduidingen nodig van @, . en -. Ook deze staan in de les.

9

Bij de spreekoefeningen 9A en 9B moeten de cursisten zelf spellen. Benadruk bij 9B dat 'spreek ik met ...' niet letterlijk vertaald moet worden.

10

Oefening 10A is een verdere exploitatie van de situatie in oefening 9. In een e-mail wordt met de gebruikelijke briefconventies niet altijd even strikt omgegaan. Aangezien het hier om een eerste contact gaat, is dat overigens wel aan te raden. U kunt verwijzen naar de briefconventies in het tekstboek. Oefeningen 10B en 10C gaan over reserveren van een hotel via internet: 10B is een communicatieve oefening die de cursisten laat kennismaken met een reserveringsformulier en 10C is een leesoefening over een e-mailbevestiging. U kunt cursisten vragen een volgende keer zelf een dergelijke site te zoeken en er relevant vocabulaire uit te halen.

11

Grammaticaoefeningen. Spreekoefening 11A dient om de cursisten bewust te maken van de regels van het bijvoeglijk naamwoord wat betreft plaats en vorm. Oefening 11B, 11C en 11D borduren daar verder op voort.

12

Vertaaloefening, met veel vocabulaire uit voorgaande lessen.

13, 14

Oefening over de 'Civilisation'.

14

14A: oefening over de homepage van Logis de France. Voor 14B moet er gezocht worden op de website. Kan als huiswerk worden opgegeven.

8 Sortir à Paris

Algemeen

Dit hoofdstuk speelt zich weer in Parijs af. In de eerste tekst praat een meisje met haar ouders over wat ze de vorige avond heeft gedaan, vandaar de keuze van de *passé composé* als belangrijkste grammaticaonderwerp van deze les. Voorlopig beperken we ons tot de *passé composé* met *avoir*, die met *être* komt in les 9 aan de orde. We hebben de uitleg in deze les gespreid over de twee lesdelen. In het eerste deel van de les beperken we ons tot bevestigende zinnen, in uitleg zowel als in oefeningen. In het tweede volgt het gebruik van de *passé composé* in ontkennende zinnen, en het werkwoord *voir*.

We hebben gekozen voor een zo simpel mogelijke uitleg, door uit te gaan van dat wat in het Frans en in het Nederlands hetzelfde is, en daarop de meest voorkomende uitzondering te geven: dus geen lange rij werkwoorden die met *être* vervoegd moeten worden (die worden allemaal in het Nederlands ook met 'zijn' vervoegd), maar slechts die ene uitzondering: de *passé composé* van *être*. Een rijtje andere uitzonderingen staat in het grammaticaoverzicht.

In beide teksten staan verschillende 'Civilisation'-elementen.

Tekst 1:

- *Le dernier métro*, een beroemde Franse film uit 1980 van François Truffaut, met in de hoofdrollen Catherine Deneuve en Gérard Depardieu.
- Verschillende locaties in Parijs: de boulevard St. Michel, de rue des Canettes (een druk uitgangstraatje in het zesde arrondissement vlakbij het place St. Sulpice).

Tekst 2:

- Het musée Picasso in het Hôtel Salé, in de Marais (vierde arrondissement).
- De opéra Bastille, met foto, waar een opera van een Franse componist wordt uitgevoerd.
- De TGV: Parijs-Lyon in twee uur.
- Het Forum des Halles, een winkelcentrum dat is gebouwd op de plek waar vroeger de Parijse markthallen stonden. Het bevindt zich grotendeels onder maaiveldniveau.

De 'Phrases clé' staan in het teken van vertellen wat je gedaan hebt. De 'Civilisation' en de authentieke documenten daarbij zijn gekozen om de cursisten te helpen bij het kiezen van uitgaansmogelijkheden in Parijs. U kunt hen ook aanraden eens te kijken op internet bij het voorbereiden van een reis naar Parijs, bijvoorbeeld op www.parisinfo.com.

Over de oefeningen

1

Bij 1A gaat het erom al luisterend de verschillende locaties te herkennen. Deze worden in de tekst allemaal aangeduid met woorden die sterk op het Nederlands lijken. 1B vraagt naar details; ook geschikt als huiswerk.

2

Vocabulaire. 2A bestaat uit twee series woorden die je op verschillende manieren met elkaar kunt combineren: het gaat hier dus niet speciaal om synoniemen, tegenstellingen of grammaticaal juiste combinaties. Combinaties als *samedi – dimanche*, of: *j'ai vu – le film* liggen voor de hand, maar als een cursist goed kan uitleggen waarom hij *samedi* combineert met *le film* en *j'ai vu* met *j'ai été déçu* dan is daar niets mis mee. Een dergelijk soort oefening is vanwege het discussie-element vooral geschikt om klassikaal te doen. 2B: huiswerk. 2C dient om de woordenschat te vergroten, zodat de cursisten ook over hun eigen ervaringen op dit gebied kunnen praten (bij oef. 4). Als u gepland hebt die spreekoefening nog in dezelfde les te doen, kunt u dus 2C beter klassikaal behandelen.

3

In deze luisteroefening komen diverse 'Civilisation'-elementen voor:

- Wederom de opéra Bastille, op het place de la Bastille. Mitterrand heeft het initiatief voor de bouw ervan genomen. Is ingewijd op 14 juli 1989. De oude opera, in het Palais Garnier, is ook nog in gebruik.

- *Carmen* van Bizet. De naam *Carmen* wordt in een luistertekst vaak slecht herkend vanwege het verschil in klemtoon tussen het Nederlands en het Frans.
- *Caligula* van Albert Camus (1913-1960) is een toneelstuk over macht dat geregeld op het repertoire van toneelgezelschappen staat.
- Anglicismen als *C'est un must* zijn stevig verankerd in het Frans, ondanks alle inspanningen van de Franse regering om ze uit te bannen. Ze worden vaak moeilijk verstaan.

Bereid uw leerlingen er dus op voor dat ze veel namen zullen horen. Bij het invullen van het schema hebben de cursisten ze nog niet nodig. Misschien is het verstandig om na de eerste keer luisteren, voordat u aan het gedetailleerde deel van de oefening begint, te inventariseren welke namen inmiddels herkend zijn.

4

Spreekoefeningen. Er is een duidelijke progressie: bij het eerste deel van **4A** ligt alles vast. Bij een variatie daarop kunnen de cursisten onder meer het vocabulaire gebruiken van oefening **2C**. Bij **4B** moet uitgegaan worden van eigen ervaringen die in een nog steeds vrij strakke structuur, met behulp van gegeven tijdsaanduidingen, moeten worden verteld. Bij **4C** (voor 'faux-débutants') ten slotte vormt het rapporteren van wat de gesprekspartner verteld heeft de aanzet tot een klassikaal gesprek over uitgaan.

5

Grammatica. Voor de communicatieve oefening **5A** heeft een echte beginner nog niet veel werkwoorden tot zijn beschikking. U zou een inventaris van bekende en hier te gebruiken werkwoorden op het bord kunnen zetten (zie ook oef. **5B**). **5D** is een korte, zeer geleide schrijf-oefening.

6

Het verschil tussen de klanken *s* en *z* is heel belangrijk bij het leren van de *passé composé*, vooral als straks de cursisten ook de *passé composé* met *être* aangeboden krijgen (in les 9). Deze luisteroefening traint de cursisten in het leren onderscheiden van deze klanken.

8

Tekstbegripoefeningen. **8B** en **8C** zijn beide geschikt om als huiswerk op te geven.

9

Vocabulaire-oefeningen.

10

Grammaticaoefeningen over de *passé composé*, nu ook in ontkennende zinnen (**10A** t/m **10E**) en het werkwoord *voir*. 'A vous'-oefening **10A** is bedoeld om mondeling klassikaal te doen. Schrijf-oefening **10E**, speciaal bedoeld voor 'faux-débutants', gaat uit van de eigen situatie van de cursist.

11

Luisteroefening. Laat, voor u details laat invullen in het schema, dit schema eerst doorlezen.

12

Gap-oefening met spreekkaartjes waarbij de ene cursist er door het stellen van vragen achter moet komen, wat de ander op zijn kaartje heeft staan. Om de cursisten te dwingen de in de les geleerde grammatica toe te passen, wordt er gewerkt met een vrij strak stramien.

13

Vrije schrijfpdracht, nog steeds over vertellen wat je gedaan hebt maar nu in een vakantiesituatie.

Oefeningen over de 'Civilisation'-tekst en over de daarbij horende authentieke documenten: een omslag en een pagina van het weekblad *Pariscope*. Dit soort weekbladen is buitengewoon handig als je al in Parijs bent, en je kunt je verblijf in Parijs voorbereiden als je voor je vertrek de internetsite ervan bezoekt.

9 Une maison de campagne

Algemeen

In dit hoofdstuk verplaatst de handeling zich van Parijs naar de provincie, naar de *résidence secondaire* van de ouders van Christophe. Het fenomeen ‘tweede huis’ op het platteland is waarschijnlijk in geen land zo wijd en zijd verspreid als in Frankrijk. Een van de redenen daarvoor is dat veel inwoners van Parijs en andere grote steden oorspronkelijk uit de provincie komen. Zij hebben vaak in het ‘land van herkomst’ (waar dikwijls nog familie woont) een plek waarnaar ze in weekend en vakantie terugkeren. Ze hebben gezelschap gekregen van andere stedelingen en ook van buitenlanders, waaronder heel wat Nederlanders (op het moment waarop dit geschreven werd waren het er zo’n 300.000). De in beide uitgangsteksten geschetste situaties zullen een aantal van uw cursisten dan ook heel bekend voorkomen.

In de eerste tekst gaat het over gasten (de kinderen!) die verwacht worden, en over alles wat er nog gedaan moet worden voordat die zullen arriveren. De serie ‘Phrases clé’ houdt daarmee direct verband. Als je wilt vertellen wat je op een bepaalde dag gaat doen, dan zijn namen van dagdelen onontbeerlijk: *ce matin/cet après-midi/ce soir* komen dan ook prominent voor, evenals voorzetsels als *avant* en *vers*. In veel zinnen staat een vorm van het werkwoord *aller*, dat in deze les ook grammaticaal behandeld wordt, na de serie spreekoefeningen. De *futur proche* wordt hier even aangestipt zonder hem te noemen of verder uit te leggen. Al te veel grammaticale aandacht leidt ons inziens tot een op dit niveau nodeloos problematiseren van een verschijnsel dat in het Nederlands helemaal niet zo verschillend is: ook het Nederlands gebruikt *gaan* vaak als hulpwerkwoord van de toekomstige tijd. De *passé composé* van *aller* wordt nog niet gegeven, die komt in het tweede lesdeel, als voorbeeld van een werkwoord dat met *être* wordt vervoegd. Het tweede grammatica-item van het eerste lesdeel, à + bepaald lidwoord, hoort logischerwijze bij *aller*.

In de tweede tekst zijn de kinderen gearriveerd en vertellen over hun reis. Ook hier veel herkenbare zaken voor Nederlanders die vaak naar Frankrijk gaan: de *périphérique* van Parijs, de snelweg, namen van steden als Limoges, en ook files en wegwerkzaamheden. Allerlei dingen die cursisten kunnen gebruiken om zelf over een reis te vertellen. Om dat goed te kunnen doen, is de *passé composé* nodig, niet alleen met *avoir* (aangeboden in les 8) maar nu ook met *être*. Het ‘Civilisation’-onderwerp, Bison Futé, heeft alles te maken met verkeer. Deze organisatie verzorgt de totale voorlichting op dit gebied. Als illustratie hierbij delen van pagina’s van hun internetsite.

Over de oefeningen

1, 2

In de tekst komt vocabulaire terug dat met wonen te maken heeft en eerder, in les 2 en 4, is aangeboden (*chambre, lit, maison, jardin ...*). Een goede gelegenheid om ook andere woorden op dit gebied te herhalen. Als u cursisten hebt die zelf een tweede huisje (in Frankrijk of elders) hebben, is dit een geschikt moment om ze erover te laten vertellen. Zowel de tekstbegrip- als vocabulaire-oefeningen spreken voor zichzelf.

3

Exploitatie van de ‘Phrases clé’. Bijna alle vormen van het werkwoord *aller* worden hier eerst idiomatisch aangeboden. Er zijn zowel vragen als antwoorden, waarmee het gesprekje van oefening 3A vrijwel geheel kan worden gevoerd. U kunt deze oefening het best eerst klassikaal doen. Dat biedt u de gelegenheid om te wijzen op de juiste vertaling van ‘naar’ in een zin als ‘Ik ga naar een vriend in ...’ Het is alweer vrij lang geleden dat dat is aangeboden (in les 3). 3B kan zowel klassikaal als in groepjes, en is ook weer heel geschikt als rapporteeroefening, waarbij de een aan de groep vertelt wat de plannen van de ander zijn.

4

U kunt het best beide onderdelen van de grammatica in één keer behandelen, zodat de cursist meteen logische zinnen kan maken met *aller*. Suggesties voor dat soort zinnen staan in de eerste, communicatieve oefening 4A. (Doe deze oefening mondeling, en laat minder sterke cursisten het tekstboek open houden bij de betreffende grammatica-uitleg). Deze oefening is naar believen uit te breiden met andere plaatsen (naar het theater, naar de bioscoop) en ook met andere personen. Hanteer in dat laatste geval bijvoorbeeld het volgende model:

- Docent: *Elly, où va Henk après le cours?* (of: *demandez à Henk où il va*).
- Cursist 1: *Henk, où vas-tu (où allez-vous) après le cours?*
- Cursist 2: *Je vais au café.*
- Cursist 1: *Henk va au café.*

4B en 4C: huiswerk. **4D** is een stuk moeilijker, omdat er in een keer van de verleden naar de toekomstige tijd wordt gewisseld. Hij is dan ook alleen bestemd voor 'faux-débutants'.

5

Luisteroefening. Kan dienen als aanzet voor een kort gesprekje over waar je de volgende vakantie naar toe gaat, en eventueel wat je van plan bent te gaan doen: *Je vais aller en France, je vais faire du ski*. Herhaal eventueel de voorzetsels bij geografische namen (grammaticaoverzicht).

7

Leesoefening bij een authentieke bron: een brochure van een makelaar. Om de vragen te beantwoorden, moet de cursist de tekst scannen op de gevraagde informatie. Kan eventueel gevolgd worden door een gesprekje:

- *Quelle maison préférez-vous, et pourquoi?*
- *Je préfère la maison numéro ..., parce que c'est une maison dans un village/parce que c'est une maison à restaurer, etc.*

8

De tweede tekst bestaat voor een groot deel uit een chronologisch verteld verhaal. **8A** sluit daarbij aan: de cursist moet een serie plaatjes die dit verhaal verbeelden in de juiste volgorde zetten. Laat uw cursisten eerst deze plaatjes goed bekijken voordat u de tekst laat horen. Voor **8B** moet de tekst nauwkeurig herlezen worden; is dus geschikt als huiswerk. De docent kan ook naar persoonlijke ervaringen vragen: *Vous voyagez souvent en France? Dans quelles régions? Vous prenez quelles (sortes de) routes? Il y a souvent des bouchons? Où?, etc.*

9

Vocabulaire-oefeningen. **9A** en **9C** oefenen nieuwe woorden uit de tekst. **9B** herhaalt zo ongeveer alle bijwoorden en voorzetsels van tijd en plaats die tot nu toe aan de orde geweest zijn. U kunt deze oefening eventueel mondeling uitbreiden door de cursisten te vragen (een deel van) de woorden in zinnetjes te gebruiken.

10

Oefeningen over de *passé composé*, nu ook met *être*. Het is aan te raden, zeker wanneer het om echte beginners gaat, eerst nog eens te kijken naar de uitleg van deze tijd met *avoir* (les 8, zowel eerste als tweede lesdeel, of grammaticaoverzicht). Wat het *accord* betreft, dat leggen we tamelijk summier uit. We hebben geen oefeningen opgenomen waarin dat speciaal getraind wordt, omdat het hier toch voornamelijk een kwestie van schrijfvaardigheid betreft die ons inziens geen hoge prioriteit heeft. We hebben bij de les ook geen lijst opgenomen van werkwoorden die met *être* worden vervoegd, omdat dat eigenlijk alleen werkwoorden betreft die in het Nederlands met *zijn* worden vervoegd. Voor docenten en cursisten die daaraan toch behoefte hebben, staat zo'n lijst wel in het grammaticaoverzicht. **10A**, mondeling direct na de uitleg, kan voor 'faux-débutants' uitgebreid worden door bij 1 ook de vraag te laten bedenken en de vragen van 2 en 3 te laten beantwoorden. Het werkwoord *partir* is weliswaar nog niet in z'n geheel aangeboden, maar het deelwoord ervan komt in deze les vele malen voor, zowel in de teksten als in de 'Phrases clé'. U kunt mondeling doorgaan met **10D**, maar het is waarschijnlijk verstandig, zeker bij echte beginners, deze oefening ook nog eens als huiswerk op te geven. **10B**, speciaal voor 'vrais-débutants', bevat alleen maar zinnen met *être*. Bij **10C** moet de cursist kiezen. **10E** is een vrije schrijfoefening (eventueel spreekoefening), waar 'faux-débutants' ook eerder verworven kennis in kwijt kunnen.

11

Laat voor deze luisteroefening de antwoorden goed lezen. Vraag daarna in welke zin het om welke tijd gaat: verleden, heden of toekomst, en wijs uw cursisten erop dat ze daarop ook moeten letten bij de vragen waarnaar ze gaan luisteren. Laat eerst alle vragen achter elkaar horen, laat dan nogmaals luisteren, waarbij u steeds even stopt na elke vraag.

13, 14

Leesoefeningen bij de 'Civilisation'-tekst (oef. 13) en de delen van internetpagina's die daarbij horen. Informatie op internet is altijd actueel, dat is het grote voordeel ervan. Dat heeft echter wel tot gevolg dat pagina's die je van het net haalt al heel snel gedateerd zijn, zoals ook het geval is met de hier afgebeelde pagina. Maar al geldt de informatie allang niet meer, de leesvaardigheid die nodig is om over Franstalige webpagina's te kunnen surfen, blijft hetzelfde. De vragen die bij 14 gesteld worden, zijn gericht op het trainen daarvan. U kunt de oefeningen aanvullen met een uitdraai van recentere pagina's of, beter nog, cursisten opdrachten geven die ze thuis uit kunnen voeren. Bijvoorbeeld uit te zoeken:

- wanneer er in de komende (Kerst-, voorjaars-, grote) vakantie de meeste drukte wordt verwacht;
- op welk(e) dag/tijdstip ze zelf, daarmee rekening houdend, het best kunnen vertrekken;
- of en waar er wegwerkzaamheden worden aangekondigd, etc.

Het adres van de site was op het moment waarop deze handleiding werd geschreven www.bison-fute.fr.

10 Renseignements

Algemeen

In deze les draait alles om het vragen van inlichtingen. De tekst 'A l'office de tourisme' speelt zich af bij de VVV van een plaatsje in het zuiden van Frankrijk, Cajarc. (Behalve Office de Tourisme wordt ook de term Syndicat d'Initiative nog vaak gebruikt.) Het grootste deel van de dialoog gaat over een van de vele festivals die in de zomer in de Franse provincie worden georganiseerd. Die festivals vormen ook het onderwerp van de 'Civilisation'-tekst die de les afsluit.

In het hele eerste lesdeel staat het vragen van allerlei toeristische informatie centraal. In het tweede deel, ingeleid door een dialoog tussen een politieagent en een automobilist, ('Problèmes de parking'), gaat het voornamelijk om het vragen van de weg, aangevuld met zeggen en vragen hoe laat het is. In het eerste lesdeel worden twee grammatica-items behandeld: de combinatie van het voorzetsel *de plus* bepaald lidwoord, en het werkwoord *pouvoir*. In het tweede lesdeel komt geen echte grammatica aan de orde, maar wel idioom: de kloktijden.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de eerste tekst. Informeer na de globale oefening 1A naar eigen ervaringen van cursisten (zo veel mogelijk in het Frans). Bijvoorbeeld: *Vous êtes déjà allé à un office de tourisme? Qu'est-ce que vous y avez demandé?, etc.*

2

Woordverwervingsoefeningen. Oefening 2B kan aanleiding zijn om de grammatica van het bijvoeglijk naamwoord, aangeboden in les 7, te herhalen.

3

Luisteroefening die zich net als de uitgangstekst afspeelt bij de VVV. Deze oefening kan een voorbeeldfunctie hebben bij de spreekoefeningen hierna.

4

Exploitatie van de 'Phrases clé'. De vorm van de tolkoefening (4B) is nieuw: leg de cursisten eerst even uit hoe de oefening werkt. Van de drie rollen is er maar één moeilijk, hierbij kunt u rekening houden met de rolverdeling. Wijs de cursist die deze rol krijgt toebedeeld erop, dat hij geacht wordt 'naar twee kanten' te vertalen. Oefening 4C, voor 'faux-débutants', is een vrije variatie hierop. De cursist die de rol van niet-Franssprekende Nederlander speelt, bedenkt zelf een aantal dingen die hij wil weten en vraagt degene die moet tolken dat voor hem te vertalen. De rol van de VVV-employé is dan de moeilijkste. U kunt die rol eventueel zelf op u nemen en het niveau van uw antwoorden aanpassen aan de groep. Wijs in elk geval de rol van onwetende Nederlander toe aan een cursist van wie u het idee heeft dat hij over een zekere fantasie beschikt!

5

Grammaticaoefeningen. Op de laatste (5E) na gaan ze allemaal over de combinatie van *de en/of à* met het bepaald lidwoord. 5A is mondeling-klassikaal bedoeld en herhaalt en passant wat plaatsbepalingen: voorzetsels waarvan het voorzetsel *de* deel uitmaakt. U kunt het rijtje eventueel aanvullen met *près de* (al bekend) of met nieuwe, zoals *autour de*, *au-dessus de*, *en face de* of *le long de*. Er zijn twee oefeningen die de al in les 10 geleerde combinatie *à plus* lidwoord herhalen: in 5C (voor echte beginners) komt alleen die combinatie voor, terwijl 5D naar beide combinaties vraagt.

6

Vertaal oefening, huiswerk. U kunt aan de cursisten vragen of ze weten waarom er in zin 3 een uitroepteken achter 'is' staat, en ze zondig terugverwijzen naar de in les 4 behandelde grammatica.

7

Tekstbegrip over de tweede tekst. **7B** vraagt om nauwkeurig herlezen van de tekst en is daarom geschikt om als huiswerk op te geven.

8

Oefening **8A**, met allerlei objecten die je in een stad tegenkomt en die je kunt gebruiken als je iemand de weg wijst, bevat veel nieuw vocabulaire. Wijs uw cursisten er ook hier op dat de meeste van die woorden niet in de lijsten achterin het oefenboek staan en dat ze er dus goed aan doen ze apart te noteren. (De woorden zijn trouwens wel allemaal opgenomen in de alfabetische lijsten in het tekstboek.) Als u van plan bent nog dezelfde les de luister- en spreekoefeningen **10** en **11** te doen, dan kunt u deze oefening het best klassikaal behandelen, zodat de cursisten de woorden eruit kunnen verstaan en gebruiken. De tekening die bij deze oefening hoort, wordt ook bij **10** en **11** gebruikt.

9

Oefeningen over de kloktijden. **9A** is een luisteroefening, **9B** en **9C** zijn spreekoefeningen.

10

Luisteroefening waarbij de tekening centraal staat. Heeft weer een voorbeeldfunctie voor de hierna komende spreekoefeningen.

11

Bij **11A** spelen de 'Phrases clé' een heel belangrijke rol. Alle aanwijzingen die nodig zijn om elkaar op de juiste manier de weg te wijzen, kunnen letterlijk daaruit worden gehaald. U kunt deze oefening uitbreiden door een ander vertrekpunt te kiezen, bijvoorbeeld de kerk. Andere variatie: een van de cursisten zegt dat hij zich bevindt op een bepaalde plek en vertelt hoe hij loopt naar een ander deel van de stad. Als iedereen dat goed gevolgd heeft, komt ieder bij hetzelfde punt uit.

12

Vertaal oefening; huiswerk.

13

Schrijfoefening. Variatie: de betreffende vrienden komen per auto. Leg ze uit hoe ze vanaf een bepaald punt (bijvoorbeeld de afslag van de snelweg) bij uw huis komen.

14

14A gaat over de 'Civilisation'-tekst en folder. Informeer bij uw cursisten of ze in het kader van zo'n festival wel eens een voorstelling hebben bijgewoond, wat ze daarvan vonden, etc. Bij **14B**, voor 'faux-débutants', gaat het erom die informatie te zoeken die je in een bepaald geval nodig hebt en daarbij onbekende woorden en moeilijke constructies te negeren.

11 Jour de marché

Algemeen

Thema van het eerste deel van deze les: naar de markt gaan en boodschappen doen. Dit is een van de eerste situaties waarmee een toerist geconfronteerd wordt. In tekst 1 komen producten voor als *girolles* en *cèpes*. Geen woorden die noodzakelijkerwijs geleerd hoeven te worden; ze dienen om een zekere *couleur locale* aan te brengen: in zomer en najaar liggen deze producten in het zuiden vaak op de markt. Verder bevat deze les veel nieuw vocabulaire dat nodig is om je te kunnen redden als je etenswaren wilt kopen. Het vertrekpunt is de markt en kleine winkels, maar in de loop van de les wordt ook de *hypermarché* geïntroduceerd, door middel van een folder en luisteroefening. Ook de grammatica is aangepast aan het thema: het delend lidwoord, compleet, ook na ontkenning en woord van hoeveelheid.

De dialoog waarmee het tweede lesdeel opent, speelt zich af op het terras, en draait om het kiezen en bestellen van consumpties. Het werkwoord *prendre* past hier goed bij. De 'Civilisation'-tekst heeft als thema winkels: van de *hypermarché* tot de kleine kruidenier, evenals gespecialiseerde winkels, zoals de *boucherie-charcuterie*.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de tekst. Laat voor u de tekst laat horen, de foto in het tekstboek bekijken, en stel er wat Nederlandse of Franse vragen over: wat ziet u, kent u het Franse woord ervoor? Deze tekst speelt zich af in de herfst. Herhaal eventueel de woorden voor de andere seizoenen.

2

Vocabulaire-oefeningen. Oefening 2A kan klassikaal worden gemaakt. De vraag over de hoeveelheden introduceert het grammaticaonderwerp van dit lesdeel. 2B is huiswerk. 2C biedt veel nieuw vocabulaire aan (namen van winkels en producten). Ook voor een cursist die uitsluitend naar de supermarkt gaat, zijn winkelnamen belangrijk omdat die ook worden gebruikt voor de verschillende afdelingen in een supermarkt: *boulangerie*, *pâtisserie*, en zelfs *quincaillerie*. De meeste productnamen zijn goed te raden. U kunt de oefening uitbreiden door de cursisten te vragen andere producten te noemen en die onder te brengen bij de afdeling waar ze horen. Nog een mogelijkheid: laat de cursisten de lijst met producten twee minuten bestuderen, vervolgens het boek dicht doen en de producten op schrijven die ze zich herinneren.

3

Oefening 3A dient om de 'Phrases clé' te oefenen en gebruikt de producten van het goede boodschappenlijstje uit 2A. Vervolgens kan nog geoefend worden met de andere boodschappenlijstjes uit 2A. De oefeningen 3B en 3C gaan over een supermarktfolder. Ze hebben een tweeledig doel: de cursist leren omgaan met dit soort materiaal en er relevante informatie uithalen (bijvoorbeeld over aanbiedingen) en woordvererving. De folder wordt ook gebruikt voor luisteroefening 4. De producten op de 'folder' komen uit de supermarkten Monoprix en Géant. Andere grote supermarkten zijn bijvoorbeeld Carrefour en Champion. Als extra oefening kunnen cursisten via de sites op internet uitzoeken wat de aanbiedingen van een bepaalde supermarkt zijn en een boodschappenlijstje samenstellen.

4

Luisteroefening die zich afspeelt in een supermarkt. De folder van oef. 3 wordt hier weer gebruikt.

5

Oefeningen over het *article partitif*. 5A laat de cursisten het delend lidwoord onmiddellijk in een communicatieve situatie gebruiken. De docent kan natuurlijk doorgaan met producten uit voorgaande oefeningen. 5B is bedoeld als extra oefening voor echte beginners, 5C is huiswerk en 5D (voor 'faux-débutants') is een vrijere oefening die als basis de eetgewoontes heeft van een door leeftijd of activiteiten bepaalde groep. Verschillende mogelijkheden tot variatie: de docent zal misschien gevoeligheden als 'te mager of 'te dik' willen vermijden, en liever kiezen voor de eetgewoontes van een jongere van zestien, van iemand met griep, etc.

6

Huiswerkoefening met ook vocabulaire en grammatica uit vorige lessen.

7

Oefeningen over de tweede tekst, die zich afspeelt op het terras.

8

Vocabulaire-oefeningen. Huiswerk.

9

Leesoefening over de kaart van een *café* (met de stijl van een *salon de thé*). Dankzij de vragen kan de cursist nieuwe woorden op die kaart raden, zonder een woordenboek te gebruiken.

10

De kaart van oef. 9 dient als basis voor deze luisteroefening. Tijdens het luisteren moet de cursist hem voor zich hebben. Deze oefening bereidt de volgende voor: hij geeft een voorbeeld van een gesprek in een café.

11

Spreekoefeningen die zowel de 'Phrases clé' als de kaart van oefening 9 gebruiken.

12

Grammaticaoefeningen over *prendre* en enkele samenstellingen van dit werkwoord. *Apprendre* is geheel nieuw, van *comprendre* is tot nu toe alleen de vorm *compris* bekend. Bij 12D (voor 'faux-débutants') zijn vaak verschillende mogelijkheden. Voorbeeld: bij zin 4 kun je antwoorden: *Non, ils ne comprennent pas l'espagnol*, maar ook: *Non, ils n'ont jamais appris cette langue*.

13

Huiswerkoefening met vooral vocabulaire en grammatica uit deze les.

14

De 'Civilisation'-tekst gaat over de concurrentie tussen kleine winkeliers en grote *hypermarchés*. Kan gevolgd worden door een discussie: *Où faites vous vos courses? Est-ce qu'il y a des produits que vous achetez toujours au supermarché/au marché/chez le petit commerçant? Pourquoi?* En/of een gesprek over koopgedrag in Frankrijk en eventuele verschillen met Nederland op dat gebied. (Bijvoorbeeld over de grote vlucht van de *hypermarchés* die altijd in de *banlieue* van de steden liggen en waar men uitsluitend met de auto komt, de kleinere supermarkten in de steden, etc. Sommige dorpen geven subsidie aan winkeliers om in het dorp te blijven. Het belang van de marktdag.)

12 Repas

Algemeen

Het thema van deze les, eten en drinken, wordt in de teksten waarmee de twee lesdelen beginnen uitgewerkt in twee situaties. De eerste gaat over het zelf klaarmaken van een maaltijd (die overigens niet thuis zal worden genuttigd!), de tweede speelt zich af in een restaurant. De twee 'Phrases clé'-series en de bijbehorende oefeningen sluiten daarbij aan. De titel van de eerste tekst zinspeelt natuurlijk op het bekende schilderij van Manet.

In het eerste lesdeel wordt het werkwoord *vouloir* aangeboden, en worden andere onregelmatige werkwoorden herhaald (oef. 6C). In het tweede deel wordt aandacht besteed aan de constructie *aimer, détester*, etc. + zelfstandig naamwoord of heel werkwoord, een item dat in het kader van praten over eten niet gemist kan worden. De 'Civilisation'-tekst gaat over de Franse tradities op het gebied van warm eten tussen de middag en de ontwikkeling ervan in de laatste jaren.

Over de oefeningen

1

De illustratie van de eerste tekst vormt een goede inleiding op het thema 'eten'. Vraag uw cursisten bij welke gelegenheid deze maaltijd werd genuttigd (*un mariage*), waar het is (*dans le jardin, en plein air*), of het een picknick is en zo nee, waarom niet (*parce qu'il y a une table et des chaises ...*, etc.).

Oefeningen over de eerste tekst. Na oefening 1 zou u met uw cursisten kunnen praten over eigen ervaringen: gaan ze wel eens picknicken, wat nemen ze dan mee, etc. De uitgebreide hoeveelheden eten die Fransen meeslepen in koelboxen verbazen Nederlanders altijd weer. Zeer waarschijnlijk zullen er ook in uw groep cursisten zijn die zo'n ritueel wel eens hebben gadeslagen. Laat ze erover vertellen – zo mogelijk in het Frans. In de tekst wordt voor koelkast het woord *frigorifère* gebruikt. *Frigo* komt, samen met andere typische spreektaalvormen, verderop in de les voor, in oefening 7.

2

Vocabulaire-oefeningen. Alle woorden bij 2A staan letterlijk in de tekst. 2B gaat over plaatsbepalingen, waarvan de meeste al in les 4 aan de orde kwamen. Van oefening 2C (bedoeld voor 'faux-débutants') kan een spelletje gemaakt worden door hem in groepjes te laten doen. Het groepje met de meeste woorden heeft gewonnen. Om het moeilijker te maken, kunt u de woorden die de groepjes hetzelfde hebben, niet mee laten tellen. Dan heeft de groep met de meest exclusieve woorden gewonnen. Laat vervolgens de cursisten van deze groep zinnen maken met de nieuwe woorden om deze uit te leggen aan de anderen. Laat ze de vertaling van de woorden alleen gebruiken als dat echt niet lukt.

3

Het doel van deze oefening (een recept met vragen erbij) is tweeledig: de cursist een recept leren lezen en begrijpen en het introduceren van nieuw vocabulaire: woorden en uitdrukkingen die handelingen in de keuken beschrijven en die de cursist zelf kan gebruiken in de spreekoefeningen 5B en 5C. Als u deze oefeningen nog dezelfde les wilt doen, behandel 3C dan klassikaal.

4

Luisteroefening. Het moment om, ter voorbereiding van het grammaticaonderwerp van deel 2 van de les, te vragen wie knoflook lekker vindt en wie niet en de zinnen alvast te geven: *J'adore l'ail* of *Je déteste l'ail*.

5

Spreekoefeningen waarin zowel de 'Phrases clé' als het in oef. 2B en 2C geoefende vocabulaire worden gebruikt. 5A oefent met name de verschillende plaatsbepalingen. Bij 5B en 5C gaat het om het uitleggen van een recept. U kunt uw cursisten ook hun favoriete recept op laten schrijven (huiswerk). Wijs ze er dan wel op dat het niet de bedoeling is een recept over te nemen uit een tijdschrift of kookboek, maar dat ze moeten proberen

zo veel mogelijk gebruik te maken van de bagage die ze inmiddels zelf hebben verzameld. Verwijs ze wat ingrediënten betreft bijvoorbeeld ook naar les 11, en laat ze ook nog even de daar behandelde grammatica van het delend lidwoord doornemen.

6

Grammaticaoefeningen over *vouloir*. Om voor een keer het leren van een werkwoord iets speelser te maken kunt u een kleine bal meenemen. De cursist die de bal heeft, moet een vraag stellen met het werkwoord *vouloir* en de bal naar een andere cursist gooien. Deze moet ook antwoorden met *vouloir* en daarna een andere vraag bedenken voor een volgende cursist. Iedereen moet ten minste een keer aan de beurt geweest zijn. (De vragen kunnen ook ontkennend zijn, bijvoorbeeld *Tu ne veux pas aller au restaurant?*, of *Tu ne veux pas de café?* **6C** gaat over andere, eerder behandelde onregelmatige werkwoorden: *être, avoir, aller, faire* en *prendre*.)

7

Voorbeelden van populair Frans, vooral afkortingen. U kunt ze aanvullen met andere voorbeelden en uw cursisten vragen of ze die ook herkennen: *écolo(giste), ado(lescent), fluo(rescent), psy(chologue, chiatre, chanaliste), appart(ement), Macdo(nald), petitdèj (petit déjeuner)*. Andere *argot*-woorden die sommige cursisten misschien kennen: *flic, fric, bagnole, toubib*. De jongeren onder uw cursisten kennen misschien woorden in *verlan*, zoals *teuf* voor *fête* en *chémar* voor *marcher*.

8

Het bewuste schilderij! Deze oefening is bedoeld voor 'faux-débutants', maar ook minder sterke cursisten kunnen hem maken als ze zich beperken tot zinnen die ze uit de tekst halen: *Passe-moi le sel, s'il te plaît, of: Qu'est-ce que tu as apporté?*

9

Oefeningen over de tweede tekst. Inventariseer bij wijze van warming-up (of na de globale oef. **9A**) welke gerechten cursisten zelf in Frankrijk hebben gegeten. De *tripes* die in de tekst voorkomen, worden door Nederlanders meestal niet erg gewaardeerd. U kunt in dit verband ook nog *andouillettes* noemen, worstjes die van ingewanden gemaakt worden, of ander orgaanvlees (*cervelles, rognons, etc.*).

10

Vocabulaire-oefeningen. **10B** herhaalt ook veel woorden die uit eerdere lessen bekend zijn.

11

11A: leesoefening. De afgebeelde menukaart is afkomstig uit een restaurant in Montmartre, vandaar de namen van de menu's. *Poulbot* is een typische benaming voor arme kinderen uit Montmartre, genoemd naar de tekeningen van de gelijknamige kunstenaar. Henri de Toulouse-Lautrec (1864-1901) was een bekende tekenaar die leefde in Montmartre. Deze kaarten wordt ook gebruikt bij spreekoefening **12**. **11B** geeft constructies waarmee gerechten die op het menu staan worden beschreven. Dit is een eerste, receptieve, aanzet tot het zelf omschrijven van begrippen. Deze vaardigheid wordt uitgebreider geoefend in les 17. Hier zou u in een groep 'faux-débutants' de oefening een productief verlengstuk kunnen geven: deel kaartjes uit met de namen van bekende gerechten (in het Nederlands) en laat elke cursist het gerecht op zijn kaartje in het Frans omschrijven 'voor een Franse kennis'. De andere cursisten moeten raden waarom het gaat. Hier kunnen heel goed traditioneel Nederlandse gerechten voor worden gebruikt zoals hutspot, snert, pannenkoeken met spek. **11C**: luisteroefening waarbij de twee afgebeelde menu's worden gebruikt.

12

Spreekoefening. Bij **12A** worden de twee kaarten gebruikt. Na deze oefening kunt u natuurlijk uw cursisten vragen variaties op dit gesprek te maken. **12B** is bedoeld voor 'faux-débutants'. U kunt deze oefening mondeling of schriftelijk laten maken. Mogelijke variaties:

- Wat is uw lievelingsgerecht? (of juist het gerecht waar u een hekel aan heeft?) Wanneer, bij welke gelegenheid eet u dat? Wat zijn de ingrediënten?
- U heeft vrienden uitgenodigd onder wie een vegetariër. Wat gaat u klaarmaken? Maak een menu.

13

Communicatieve oefening bij de grammatica. Weid uit over het gebruik van deze werkwoorden die zo nuttig zijn om allerlei Nederlandse uitdrukkingen te vertalen: lekker(der)/vies vinden, mooi/prachtig vinden, (niet) lusten, dol zijn op, etc. Veel mogelijkheden om verder te oefenen: laat bijvoorbeeld elke cursist zeggen wat hij lekker vindt, waar hij dol op is en wat hij helemaal niet lust. Of laat gesprekjes maken. **13A:** vraag aan B of hij koffie (worteltjes, een appel, camembert, pâté) wil. **13B:** zeg dat u niet van koffie (worteltjes, appels, etc.) houdt, dat u meer van sla (perziken, geitenkaas, ham) houdt. Laat de cursisten zelf variaties bedenken. Schrijf zonodig een voorbeelduitwerking op het bord. **13C** legt het accent op de constructie *aimer* + heel werkwoord. Laat in tweetallen een lijst van minimaal zes zinnen maken en laat daarna vertellen wat de ander wel of niet leuk vindt.

14

Een internetopdracht die vooral geschikt is voor 'faux-débutants'.

15

Vertaal oefening; huiswerk.

16

De 'Civilisation'-tekst gaat over de Franse traditie om twee keer warm te eten, tussen de middag en 's avonds. Op school krijgen kinderen een warme maaltijd (hoewel de oudere leerlingen veel liever naar de *Macdo* om de hoek gaan!).

13 La pluie et le beau temps

Algemeen

We hebben de les over het weer opgehangen aan een wandeltocht in de Alpilles. De Alpilles vormen een kleine bergketen onder Avignon. Ze zijn niet hoog (400 m). De vlakte eromheen staat vol met olijfgaarden. Dit is de streek van ambachtelijke olijfolie van een hoogwaardige kwaliteit. Een bekend stadje is Saint- Rémy. Hier zijn onder meer oude Romeinse opgravingen en Van Gogh heeft er een jaar in een inrichting doorgebracht. De omgeving inspireerde hem tot het maken van veel schilderijen.

De twee teksten in het tekstboek gaan over twee dagen van een driedaagse wandeltocht in de Alpilles. Alleen bij de eerste tekst staan 'Phrases clé'. De uitdrukkingen over het weer kunnen nog worden aangevuld met andere, bijvoorbeeld:

- *il y a du verglas;*
- *il fait du brouillard;*
- *le ciel se dégage;*
- *il y a des orages.*

Zie verder de illustraties van weerkaartjes in het tekstboek.

De grammatica in het eerste lesdeel behandelt het aanwijzend voornaamwoord, bijvoeglijk gebruikt. Het zelfstandige gebruik komt in *C'est bien ça* 2 aan de orde. In het tweede lesdeel worden *vendre* en andere werkwoorden die net zo vervoegd worden behandeld. Wij bieden die overigens aan zoals we andere onregelmatige werkwoorden aanbieden, dus niet als een groep regelmatige werkwoorden. Die benaming blijft voorbehouden aan de werkwoorden op -er.

Het onderwerp van de 'Civilisation'-tekst, bosbranden, is ieder jaar actueel. Bij een verblijf in het zuiden van Frankrijk is het zeker iets om rekening mee te houden. In de Alpilles zijn de wandelpaden inderdaad van 1 juli tot 15 september afgesloten wegens gevaar voor bosbranden.

Over de oefeningen

1

Tekstbegrip- en vocabulaire-oefeningen over de eerste tekst. Na de globale oefening **1A** kunt u uw cursisten vragen naar eigen ervaringen met wandeltochten en naar hun kennis van de streek waar dit zich afspeelt. Vraag ook of de naam St. Rémy hun iets zegt.

2

Vocabulaire-oefeningen. Een oefening als **2B** kan wel eens tot discussie leiden en is daarom leuk om klassikaal te doen. Ook **2D**, die de link legt tussen het weer en de seizoenen, kan het best mondeling worden gedaan.

3

Leesoefening over een authentiek weerbericht. In **3A** komt allerlei nieuw vocabulaire voor dat ook belangrijk is om een weerbericht te kunnen verstaan of om over het weer te praten. Deze oefening moet dus gemaakt en gecorrigeerd zijn voordat de cursisten met luisteroefening 4 en spreekoefening 5 door kunnen gaan. Het is dan ook het handigst oef. **3A** klassikaal te doen. **3B** stelt een aantal inhoudelijke vragen. U kunt om deze oefening uit te breiden ook actuele weerberichten meenemen en die laten lezen.

4

Luisteroefening over een semi-authentieke tekst, het weerbericht van Météo France zoals je dat te horen krijgt over de telefoon. Het telefoonnummer zoals dat is afgedrukt bij de illustratie kan alleen in Frankrijk gebeld worden en niet vanuit Nederland. Een geïnteresseerde cursist met vakantieplannen kunt u ook verwijzen naar de internetsite van Météo France, of naar die van een (nationale of regionale) krant.

5

Spreekoefeningen waarbij uiteraard over het weer moet worden gesproken. Na oefening 5A kan op dezelfde manier verder geoefend worden met andere weersomstandigheden. Cursisten kunnen daar zelf vragen over bedenken en die aan elkaar stellen. In een wat zwakkere groep kan de docent (een deel van) de vragen stellen (of er suggesties voor geven). Deze oefening kan worden uitgebreid door de vragen in de *passé composé* of in de *futur proche* te laten zetten: *Il a neigé? Non, il n'a pas neigé, il a ...* Of: *Il va geler? Non, il ...* Etc.

6

Oefeningen over de grammatica. Bij 6B en 6C worden veel woorden uit eerdere lessen herhaald. Bij 6D komt de combinatie aanwijzend voornaamwoord plus dagdeel aan de orde. Deze oefening moet het verschil duidelijk maken tussen *ce soir* en *le soir*.

7

Vertaal oefening; huiswerk.

8

De cursisten moeten het Nederlandse equivalent proberen te raden van een aantal spreekwoorden. U kunt ook de Nederlandse spreekwoorden door elkaar op het bord schrijven en die laten combineren met de Franse.

9

Tekstbegrip. Het antwoord op vraag 2 van 9A is olijfolie, een product waarvan de verkoop ook in Nederland de laatste twintig jaar veeleer is. U kunt hier een gesprekje over voeren met uw cursisten: *Vous achetez de l'huile d'olive? Vous l'utilisez souvent? Dans quelles recettes?*, etc. Tapenade (van het Provençaalse woord *tapeno*, kappertje) zal niet bij iedereen bekend zijn, hoewel het tegenwoordig in de schappen staat van de meeste supermarkten. Vraag of iemand weet uit welke ingrediënten het bestaat (olijven, kappertjes, olijfolie en meestal ansjovis), en of iemand het wel eens zelf heeft klaargemaakt.

10

Vocabulaire-oefeningen. 10A en 10B kunnen als huiswerk worden opgegeven, 10C is een spreekoefening die in tweetallen of klassikaal kan worden gedaan. Deze oefening herhaalt ook eerder aangeboden vocabulaire.

11

Het niveau van de tekst op de kaart is pittig, en zal niet door iedere cursist tot in details begrepen worden. Dit is ook niet nodig: deze kaart dient als kapstok bij twee spreekoefeningen, 11A en 11B. De korte inhoud ervan moet bij 11A worden naverteld en een aantal steekwoorden geeft aanwijzingen om die zinnen in de tekst te vinden die daarbij hulp bieden. U kunt, zeker bij echte beginners, die korte inhoud ook eerst in het Nederlands laten navertellen. 11B (een rollenspel) gaat nog steeds over de betreffende wandeltocht. De cursist moet zich inleven in Elisa die haar vriend vragen stelt over zijn ervaringen.

12

Schrijfoefening. De cursist kan zich laten inspireren door de kaart die hoort bij oef. 11, hij kan ook zelf iets bedenken. Wijs op de briefconventies in het grammaticaoverzicht.

13

Luisteroefening.

14

De werkwoorden die erbij worden gegeven, zijn voor het grootste deel niet eerder (productief) aangeboden. Wijs uw cursisten er dus op dat ze de betekenis ervan moeten leren.

15

Huiswerk.

16

Oefening over de 'Civilisation'. U kunt hier een gesprekje aan vastknopen over eigen ervaringen: er zullen vaak cursisten zijn die tijdens hun vakantie zelf de *Canadairs* hebben zien overvliegen, op weg naar een bosbrand.

14 Présentez-vous

Algemeen

Het thema van deze les is jezelf voorstellen: zeggen wat je voor werk doet of wat je voor andere bezigheden hebt, en over je familie vertellen. De 'Phrases clé' staan in de eerste persoon (eerste serie) om over jezelf te kunnen vertellen, of in de derde persoon (tweede serie) om over iemand anders te kunnen praten. In de eerste tekst nemen twee personen het woord: een (mannelijke) verpleegkundige en een (vrouwelijke) technicus. De tweede tekst is een interview met een vrouw van rond de zestig van wie de man al gepensioneerd is. Deze drie situaties dekken natuurlijk lang niet de eigen situaties van de cursist. Om hen over zichzelf te laten praten, zult u ongetwijfeld aanvullingen moeten geven. Nicole uit tekst 2 is *cadre de recrutement*: dat is al niet makkelijk precies te vertalen in het Nederlands. Moeilijker is het vaak nog de precieze Franse vertaling te vinden van allerlei nieuwe beroepen die uw cursisten uitoefenen. Als u ze niet kunt vinden in het woordenboek of op internet, kijk dan eens op de pagina met personeelsadvertenties van een grote Franse krant. 'Civilisation'-elementen in de eerste tekst: in de eerste tekst wordt onder meer gesproken over zeer levende Bretonse tradities, waaronder de *fest-noz*: feesten met traditionele dans en muziek die niet alleen gehouden worden voor de toeristen. Grammaticaonderwerpen: het *pronom accentué* (eerste deel) en het werkwoord *venir* in het tweede. Het is de eerste keer dat de cursisten met voornaamwoorden (anders dan *je, tu, etc.*) te maken krijgen. In de lessen 19, 21 en 22 komen de andere aan de orde.

Over de oefeningen

1

Om het zonder boek beluisteren van oefening 1A makkelijker te maken, kunt u bij een groep echte beginners het schema eerst doornemen en bij elk aan te kruisen item samen bedenken op welk Frans woord ze speciaal moeten letten: *assistante sociale, divorcé, fille, etc.*

2

Vocabulaire-oefeningen. 2A en 2B kunnen als huiswerk worden opgegeven. 2C bereidt de klassikaal bedoelde oefening 2D voor en kan dus beter ook klassikaal worden gedaan.

3

Luisteroefening in twee delen: het eerste deel vraagt zoals gewoonlijk naar een globaal begrip van de tekst. Het tweede deel is een oefening in gericht luisteren: de cursist moet herkennen welke zinnen gezegd worden. De oefening helpt de cursist hier een handje de tekst tot in details te begrijpen door een deel van de tekst in het boek te geven.

4

Exploitatie van de 'Phrases clé': bij 4A liggen vorm en inhoud vast; 4B laat de cursist zijn eigen situatie gebruiken, waarbij de vorm van 4A weer kan worden gebruikt.

5

Grammaticaoefeningen: het *pronom accentué*. 5A (zoals gewoonlijk een communicatieve mondelinge oefening) bestaat uit een serie vragen/antwoorden die zeer natuurlijk zijn in het Frans. 5B is een eenvoudige keuze-oefening bestemd als extra opstap voor 'vrais-débutants'. 5C en 5D gaan ieder over een verschillend aspect van dit soort *pronoms*: 5C over het gebruik als versterking na het onderwerp, 5D na voorzetsels. De voor 'faux-débutants' bestemde vertaaloefening 5E doet hetzelfde als 5C maar nu productiever en moeilijker.

6

Vertaaloefening.

7

Oefeningen over de tweede tekst.

8

Vocabulaire-oefeningen. **8A** oefent nieuwe woorden uit de tekst, is dus geschikt als huiswerk. **8B** voegt daar allerhande vocabulaire aan toe dat gebruikt kan worden in een gesprek over verschillende bezigheden. Zoals altijd bij dit soort uitbreidende oefeningen staan deze nieuwe woorden niet in een te leren woordenlijst. Wijs uw cursisten erop dat ze ze het best apart kunnen noteren. Als u spreekoefening **9** in dezelfde les wilt doen, behandel **8B** dan klassikaal. **8C** is heel geschikt om bij 'faux-débutants' aanwezige latente woordkennis naar boven te halen. U kunt er een spel van maken waarin verschillende groepen met elkaar de strijd aangaan.

9

Spreekoefeningen. Bij **9A**, in drietallen, vragen cursisten direct naar elkaars ervaringen met vrijetijdsbesteding. Bij een groep echte beginners kunt u eerst samen de vragen in het Frans bedenken en die op het bord zetten. Degene die in **9A** alleen maar hoeft te noteren wat de anderen vertellen, heeft in **9B** (vertellen over iemand anders) juist de moeilijkste rol. Meestal zitten er in een groep wel cursisten die het moeilijk vinden over zichzelf te praten. Dit soort oefeningen geeft hen de gelegenheid veel te vertellen zonder dat ze daartoe verplicht zijn. U kunt daarmee rekening houden bij de verdeling van de rollen.

10

Grammaticaoefeningen die voor zichzelf spreken. **10A** is weer klassikaal bedoeld. Bij **10C** wordt ook het werkwoord *aller* herhaald. De auteurs zijn zich ervan bewust dat de opmerking over de verschillende vertalingen van *gaan* de zaken iets te simpel voorstelt. Het complete verhaal zou ons inziens in dit stadium te ingewikkeld zijn.

11

Vertaling; huiswerk.

12

Vrije schrijfoefening.

13

De internetpagina heeft een link met de les: het betreft een van de hobby's die al eerder ter sprake zijn gekomen. De vorm van de oefening is erop gericht de cursist te leren, hoe hij zelf iets zou kunnen bestellen via een Franse site.

14

Het onderwerp van de 'Civilisation'-tekst is lastig voor een boek dat een aantal jaren mee moet gaan: op dit gebied kan veel veranderen in korte tijd. Als u behoefte hebt een en ander te actualiseren, dan is er op internet van alles te vinden. Een goed begin is bijvoorbeeld www.ladocumentationfrancaise.fr.

15 La presse

Algemeen

Het hoofdthema van deze les is de Franse pers. De eerste tekst speelt zich af in een *maison de la presse* zoals je die overal in Frankrijk aantreft. De 'Phrases clé' gaan over het kopen van kranten, tijdschriften, gidsen en dergelijke, en het werkwoord *lire* vormt het grammatica-item van dit lesdeel. Een en ander biedt ook de gelegenheid tot gesprekjes over welke kranten de cursisten lezen, en een korte presentatie van enkele Franse kranten en tijdschriften.

Het tweede lesdeel wordt ingeleid door een interview met een *marchand de journaux* over een dag uit zijn leven. Zowel de 'Phrases clé' als de grammatica gaan daar op door: de 'Phrases clé' bieden zinnen die het de cursist mogelijk maken over zijn dagindeling te vertellen, de grammatica betreft de wederkerende werkwoorden in de tegenwoordige tijd. De *passé composé* komt aan bod in les 20. Met de 'Civilisation'-tekst die de les afsluit zijn we weer terug bij de Franse pers.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de tekst. Laat voor u de tekst laat horen, de foto in het boek bekijken en praat met de cursisten over wat (zij denken dat) er te koop is in het soort winkel waar het hier over gaat. Vraag welke Franse kranten en tijdschriften ze kunnen noemen, en of ze wel eens een Franse krant hebben gelezen. Er komen nogal wat krantennamen in de tekst voor, en namen zijn altijd moeilijk als zodanig te herkennen. Vertel daarom voor het luisteren iets over de kranten die in de tekst voorkomen voor zover ze die zelf nog niet genoemd hebben: alle kans dat er wel iemand *le Monde* noemt, of *l'Express*, maar *l'Équipe* en zeker *la Dépêche du Midi* zijn een andere zaak. De laatstgenoemde krant is een regionale krant die in grote delen van het zuidwesten wordt verspreid, de eerste een dagelijks verschijnende sportkrant.

Er worden ook twee gidsen genoemd: de overbekende *Michelin*-gids en de *Guide du Routard* die in Frankrijk buitengewoon populair is en ook in Nederland in sommige gespecialiseerde winkels te verkrijgen is. Hij geeft veel informatie over toeristische bezienswaardigheden en adressen van restaurants, cafés, hotels en dergelijke, waarbij vooral veel aandacht is voor een goede prijs/kwaliteitverhouding. Van sommige delen bestaat een Nederlandse bewerking: de *Trotter*-gidsen.

2

Vocabulaire-oefeningen. **2B** is een kruiswoordraadsel met vooral namen van artikelen die je in een *maison de la presse* vindt. Het te verschijnen woord is *Paris-Match*. U zou uw cursisten kunnen aanraden dit blad eens te kopen. Niet zozeer vanwege de journalistieke kwaliteiten ervan, maar omdat het met zijn vele illustraties en simpele taalgebruik betrekkelijk toegankelijk is.

3

Exploitatie van de 'Phrases clé'. **3A** is geheel geleid, **3B** is vrijer en behoeft wel enige voorbereiding, zeker bij een groep 'vrais-débutants'. Geef in dat geval de cursisten bijvoorbeeld de raad het gesprek eerst in Nederlandse trefwoorden uit te schrijven (ongeveer zoals bij **3A**), of schrijf het zelf in trefwoorden op het bord.

4

Oefeningen over *lire*. U kunt hier alvast de cursisten de vragen van **4A** niet alleen laten stellen, maar ook laten beantwoorden. U kunt daar ook mee wachten tot de veel uitgebreidere spreekoefening aan het eind van de les (oef. 17).

5

Luisteroefening. Het is nodig dat de cursisten eerst de koppen bekijken die deze oefening illustreren. Laat hen de inmiddels bekende kranten en tijdschriften eruit halen en laat ze raden tot welke soort de nieuwe behoren: *Pcjeux* (een blad over computerspelletjes) en *Télérama* (een tv-blad van goede kwaliteit).

6

Communicatieve leesoefening: zoek in de inhoudsopgave van een krant waar je welke rubriek kunt vinden.

7

Een soortgelijke oefening, maar nu binnen één rubriek: de pagina met kleine advertenties. De cursist moet bij **7A** eerst zoeken op de hele pagina en vervolgens bij **7B** focussen op een van de gevonden deelrubrieken.

8

Voor 'faux-débutants'. Het gaat er nu om te reageren op een van de advertenties. De docent kan de vragen in de les gebruiken, bijvoorbeeld in een rollenspel waarin een sterke cursist (of de docent zelf) de rol speelt van degene die de advertentie heeft gezet. Hij kan ook de cursisten vragen een schriftelijke uitwerking bij hem in te leveren.

9

De tweede tekst is een interview zoals je dat, compleet met een enigszins pompeuze stijl, zou kunnen vinden op de aan een bepaald dorp of stadje gewijde pagina's van een regionale krant. De naam van de geïnterviewde is niet erg Frans: dat is bepaald niet ongewoon in een land waar een op de vijf inwoners van buitenlandse afkomst is. Het voorbeeld van Fabrice Mauro is het voorbeeld van een winkel die elke dag open is (ook op zondag), van 's morgens vroeg tot 's avonds (tamelijk) laat, met een pauze tussen de middag. Wat betreft sluitingstijden en -dagen kom je overigens allerlei varianten tegen, en winkels in de stad verschillen vaak van die op het platteland.

10

Vocabulaire-oefeningen; spreken voor zichzelf.

11

Oefeningen over de 'Phrases clé'. Ook hier worden grammaticaal moeilijke zinnen (*Je me couche/Je me lève*, etc.) eerst idiomatisch aangeboden (overigens, om het simpel te houden, alleen in de eerste en tweede persoon enkelvoud; de beleefdheidsvorm komt wel in het interview voor) en pas bij het volgende onderdeel grammaticaal uitgelegd. **11A** gaat uit van de dagelijkse situatie van de cursist. De te stellen vragen liggen vast. **11B** is een rollenspel. De cursist moet zich inleven in de situatie van een persoon die ongewone werktijden heeft. Behalve aan ziekenhuispersoneel valt ook te denken aan acteurs, treinconducteurs, etc. Dit komt de variatie ten goede.

12

Oefeningen over het wederkerend voornaamwoord, tegenwoordige tijd. **12A**: klassikaal-mondeling. Het gaat hier vooral om de formulering van de vragen, maar die kunnen in dit geval ook heel goed beantwoord worden. Bij **12B** gaat het puur om de vorm. **12C** biedt behalve grammatica-oefening ook nieuw vocabulaire dat nodig is om gedetailleerd over je dagelijkse bezigheden te praten. Laat eerst de tekeningen bekijken en neem de Franse woorden door die erbij horen. Laat vervolgens vertellen wat de persoon op de plaatjes doet. Deze oefening herhaalt ook de kloktijden. Bij **12D** (bedoeld voor 'faux-débutants') gaat het erom steeds de juiste keuze te maken tussen een wederkerend of een niet-wederkerend gebruik van het werkwoord.

13, 14

Spreken voor zichzelf.

15

Leesoefening over een bon die bedoeld is om je te abonneren op een van de in de eerste tekst van deze les genoemde tijdschriften: *Studio*. Dit is een aan film gewijd blad. Op dit niveau te moeilijk voor de cursisten, maar wel leuk om door te laten bladeren als er interesse voor dit onderwerp is. U kunt de cursisten ook zelf de bon in laten vullen.

16

Vragen over de 'Civilisation'-tekst. Als u dat nog niet in een eerder stadium van deze les gedaan hebt, is dit het moment iets meer te vertellen over de Franse pers. U kunt vertellen over de in de tekst genoemde voorbeelden. Dit zijn kranten die ook in Nederland (zeker in de wat grotere steden) betrekkelijk makkelijk te verkrijgen zijn.

Neem Franse kranten/tijdschriften mee en vertel iets over het karakter ervan. Kort overzicht:

- Landelijke dagbladen: *le Monde*: centrum-links, *Libération*: links, *le Figaro*: rechts, *la Croix*: katholiek, *l'Equipe*: sport.
- Belangrijkste opinie- en geïllustreerde weekbladen: *l'Express*, *le Nouvel Observateur*, *l'Événement*, *le Point*, *le Courrier International*, *Paris-Match*.
- Voorbeelden van regionale kranten: *Ouest-France* (het meest verkocht, ook vergeleken met de landelijke pers), *la Dépêche du Midi*, *le Provençal*, *le Dauphiné Libéré* (zuidoosten).

Al deze uitgaven hebben hun eigen website. Cursisten die graag meer willen weten van de Franse pers maar er in hun woonplaats niet of moeilijk aan kunnen komen, kunnen daar van alles vinden. De adressen zijn makkelijk te vinden. Bijvoorbeeld via de al eerder genoemde site van de Franse ambassade (www.ambafrance.nl) en natuurlijk via Google.

17

De les wordt afgesloten met een conversatie over het thema 'krant', een onderwerp waar bijna iedereen wel een mening over heeft. Noteer tijdens de discussie bepaalde argumenten die algemener geldig zijn op het bord, of geef ze van tevoren: *C'est un journal informatif/amusant/sérieux/objectif; un journal du matin/du soir*, etc. En bij de laatste vraag: *Ça ne m'intéresse pas, Ç'est ennuyeux, Ç'est passionnant/intéressant*, etc. Geef ook nog wat namen van rubrieken: *les nouvelles étrangères, financières, la page culturelle*, etc.

18

Een actieve oefening die oefening 16 completeert.

16 Interviews

Algemeen

Les 16 is voor het grootste deel gewijd aan het stellen van vragen (en het beantwoorden daarvan). In het eerste lesdeel gaat het vooral over het vragen naar iemands mening: de eerste tekst is een semi-authentiek interview met deelnemers aan en toeschouwers bij een protestdemonstratie tegen de vestiging van bio-industrie (een varkensfokkerij) in een landelijk gebied in Zuid-Frankrijk. Het interview wordt geïllustreerd met een pamflet, waarover in oefening 6 ook een paar vragen worden gesteld.

In het tweede lesdeel gaat het vooral over vragen naar iemands kennis van een bepaald onderwerp, en vragen om iets te weten te komen: informatie over een bepaald land bijvoorbeeld. Deze tekst kan heel goed dienen als stramien voor soortgelijke gesprekjes over andere landen (zie bijvoorbeeld oef. 11). De grammatica (vraagwoorden) sluit hier natuurlijk bij aan.

Over de oefeningen

1

Tekstbegripoefeningen. Laat bij wijze van warming-up de cursisten eerst het pamflet in het tekstboek bekijken, en vraag waarover ze denken dat het gaat. Laat dan de boeken sluiten en doe oefening 1A. 1B kan na lezing van de tekst klassikaal worden gedaan of als huiswerk worden opgegeven. Als u voor het laatste kiest, stel dan in de groep nog een aantal gedetailleerde vragen in het Nederlands.

2

Vocabulaire-oefening. 2B gaat over werkwoorden op -er die nieuw zijn voor de cursisten en herhaalt ook de vervoeging van dit soort werkwoorden.

3

Exploitatie van de 'Phrases clé'. 3A vraagt die heel letterlijk terug en bereidt daarmee de vrijere oefening 3B voor. Bij 3B ligt de vorm van het gesprek vast, maar moeten de cursisten de inhoud (het gespreksonderwerp en de mening daarover) zelf invullen. Er zijn natuurlijk veel meer onderwerpen te bedenken, over vraagstukken die actueel zijn op het moment waarop u dit boek gebruikt, of over 'eeuwige zaken', zoals *La vitesse maximum*, *La lutte contre l'alcool au volant*, etc. U kunt als daar behoefte aan is ook nog extra vocabulaire geven: *C'est embêtant/pratique/commode/terrible/horrible/cruel/inhumain*, etc. 3C, bestemd voor 'faux-débutants', is nog weer vrijer. U kunt deze oefening ook uitstellen tot een volgende keer, nadat de cursisten de betreffende stof ('Phrases clé', vocabulaire) thuis hebben kunnen bestuderen.

4

Luisteroefening. Alle mensen die aan het woord komen, geven hun mening over dezelfde kwestie: de aanleg van een nieuwe spoorverbinding.

5

Grammatica. In het tekstboek hebben we ons beperkt tot het behandelen van de vertaling van het vraagwoord 'wat', en dan nog alleen in de vormen waarin het het frequentst voorkomt. *Qu'est-ce qui* en de indirecte vraag met *ce que* komen in deel 2 van de methode. Voor de overige vraagwoorden (inmiddels allemaal bekend) wordt verwezen naar het grammaticaoverzicht (par. 11). Wat de vraagconstructie betreft, weiden we niet uit over zaken als inversie (receptief leveren dat soort zinnen nooit moeilijkheden op), maar beperken we ons tot die constructies die in de spreektaal het meest worden gebruikt. Voor *est-ce que*, al aangestipt in les 7 bij de 'Phrases clé', kunt u verwijzen naar par. 12 van het grammaticaoverzicht.

Oefening 5A is mondeling bedoeld, als snelle controle of de uitleg begrepen is. U kunt zelf nog andere zinnen geven, of de cursisten die laten bedenken. 5B, waarin alle vraagwoorden worden herhaald, is, vooral voor 'vrais-débutants' een goede voorbereiding op vertaal oefening 5C. 5D is bedoeld voor 'faux-débutants'.

6

Oefening over het pamflet. Voor leesvaardigheid is het heel belangrijk dat mensen leren om te gaan met onbekende woorden. Ga daarom hier wat dieper in op het verschijnsel 'woorden raden' en vraag bij elk woord hoe ze het geraden hebben: context, gelijkenis met woorden uit een andere taal of met al bekende woorden, illustratie.

7

Oefeningen over de tweede tekst. Introduceer de tekst met enkele vragen in het Nederlands over Nederlanders in Frankrijk en streken, zoals de Ardèche.

8

Vocabulaire-oefeningen. Er worden in de tweede tekst betrekkelijk weinig nieuwe woorden aangeboden, een goede gelegenheid dus om in 8C een groot aantal oude te herhalen. Deze oefening doet een beroep op de creativiteit van de cursisten.

9

Oefeningen over *savoir*. Bij 9B moeten de cursisten zelf de verschillende betekenissen van dit werkwoord afleiden. Bij 9C moeten ze het werkwoord actief in die verschillende betekenissen gebruiken. Oefening 9D behandelt beknopt het verschil tussen *pouvoir* en *savoir*. Het schijnt dat een en ander in Wallonië iets anders ligt en dat soms *savoir* wordt gebruikt in gevallen waarin in het Frans *pouvoir* gebruikt wordt. Deze oefening gaat uit van het Frans. Citaat: *Il faut savoir vivre et pouvoir mourir.*

10, 11

10 is een luisteroefening die inspirerend kan werken voor spreekoefening 11. Mensen vertellen van alles over hun land, zonder dat land echt te noemen. Deze oefening is ook in een zwakke groep heel goed te doen. Laat in dat geval de cursisten zich beperken tot de vragen die in tekst 2 voorkomen. Variant: laat de cursist die alles van een land afweet geen vragen stellen aan de anderen, maar hun vragen over dat land beantwoorden.

13

Oefeningen over de 'Civilisation'-tekst en delen van een folder over afvalscheiding. Milieukwesties zoals die op deze pagina worden aangesneden, blijven natuurlijk voorkomen. U kunt uw cursisten internet opsturen met de opdracht informatie over recentere kwesties te zoeken. Veel informatie is te vinden op de site over de regionale parken: www.parcs-naturels-regionaux.tm.fr. Ook de Quercy is voor een groot deel Parc naturel régional. Een gesprek over milieuproblemen kan deze les afronden. Geef dan wat extra vocabulaire: *les déchets nucléaires, la nuisance sonore, biodégradable, l'effet de serre, le bac à verre, gaspiller l'énergie, etc.*

17 Achats

Algemeen

Het overkoepelend thema van deze les is inkopen doen in een warenhuis. In de eerste tekst gaat het om kleding die verschillende mensen kopen bij de Galeries Lafayette. In de tweede om cadeautjes, door Marine gekocht in een niet nader genoemd warenhuis. Dit thema leent zich er bij uitstek voor om taaluitingen te oefenen die te maken hebben met het praten over smaak: wat je leuk vindt, wat je graag draagt en wat niet, van welke kleur je houdt ...

Het aantal verschillende kledingstukken dat in een tekst verwerkt kan worden, is uiteraard beperkt: in tekst 1 gaat het achtereenvolgens om een badpak, een trui en een spijkerbroek, en schoenen. Ander vocabulaire wordt via oefeningen aangeboden, met name in oefening 2B. Het is immers onmogelijk om alle kledingstukken en kleuren in één tekst te verwerken. Bekende en nog onbekende namen van kleuren staan in het tekstboek in de vorm van een kleurenwaaier en worden apart geoefend in oef. 2C.

In de tweede tekst volgen we Marine die op zoek is naar cadeaus. De *savon de Marseille* is de oudste zeep in Frankrijk. Deze werd vanaf de middeleeuwen in de stad Marseille geproduceerd op basis van olijfolie. Hij lijkt een beetje op onze Sunlightzeep. De geur is neutraal, hoewel er tegenwoordig ook geparfumeerde varianten bestaan. Deze zeep wordt nu nog steeds volgens het oude recept gemaakt in Marseille en omgeving. In Nederland kun je tegenwoordig zo'n *savon de Marseille* in biologische winkels kopen.

De *prix Goncourt*, de belangrijkste jaarlijkse literaire prijs, is in de negentiende eeuw ingesteld door de gebroeders Goncourt, beroemd geworden door hun dagboeken over het artistieke leven van hun tijd. De prijs wordt elk jaar uitgereikt aan het begin van november. Voor de anekdote kunt u uw cursisten vertellen dat het bedrag van de prijs slechts € 10 is. U kunt ook op internet (laten) opzoeken wie hem dit jaar heeft gewonnen. Bij de grammatica is voor het werkwoord *mettre* alleen de betekenis gegeven zoals die in de tekst wordt gebruikt. Andere betekenissen worden behandeld in oefening 5. De openingstijden van winkels, zoals besproken in de 'Civilisation', zijn aan verandering onderhevig. Wat hier verteld wordt, heeft betrekking op het jaar 2007. Het gaat vooral om het grote verschil met Nederland wat betreft de sluitingstijd tussen de middag.

Over de oefeningen

1

1A en 1B zijn tekstbegripoefeningen.

2

Vocabulaire-oefeningen. 2A oefent woorden uit tekst 1. 2B is een oefening met nieuwe woorden. Laat, als de oefening gemaakt is, uw cursisten meteen met de woorden oefenen. U kunt beginnen met uzelf: *Aujourd'hui, je porte une chemise, un pantalon, des chaussettes et des chaussures. Et Margriet, qu'est-ce qu'elle porte?* Iemand van de groep geeft antwoord. Of laat ze met z'n tweeën elkaars kleren beschrijven. 2C gaat over de kleuren van de waaier in het tekstboek. Van deze kleuren wordt in de oefening alleen het zelfstandig naamwoord gevraagd. Maak uw cursisten attent op enkele bijzonderheden als ze de kleuren als bijvoeglijke naamwoorden willen gebruiken.

Blanc/blanche, gris/grise, vert/verte, violet/violette hebben een (hoorbare) vrouwelijke vorm. *Bleu/bleue, noir/noire* hebben geen hoorbare vrouwelijke vorm. *Rouge, rose, jaune, orange, marron* blijven hetzelfde in de vrouwelijke vorm. Dat *orange* en *marron* geen s krijgen in het meervoud hoeft u op dit niveau nog niet te vertellen, hoewel 'faux-débutants' vaak wel interesse hebben voor dit soort zaken en zelf mee kunnen denken over andere voorbeelden; *lilas* bijvoorbeeld.

3

Luisteroefening. Het verhaal leent zich goed voor verdere exploitatie: vraag uw cursisten of ze ooit een kledingstuk hebben gekocht dat helemaal niet beviel. Laat ze erover vertellen. U kunt ze ook het verhaal laten spelen in groepen van 3 of 4. Neem eerst de transcriptie van de luisteroefening door met uw cursisten en laat zoeken naar hoe bijvoorbeeld gezegd werd: 'Hij leek mij te wijd', of 'Wijd is op dit moment in.' U geeft ze dan het volgende schema:

- Bij een winkel – u koopt een kledingstuk. Maak het gesprek.

- U komt thuis – Iedereen is verbijsterd. Maak het gesprek.
 - U zoekt naar een oplossing. Maak het gesprek.
- Laat de zinnen en woorden uit de tekst gebruiken en zo het rollenspel voorbereiden. Vraag daarna een paar groepen om het voor de anderen te spelen.

4

Spreekoefeningen. **4C** heeft de vorm van een spelletje: laat een cursist de kleding van iemand uit de groep beschrijven (zonder de kleur en de dessins te vergeten). Wijs hen erop dat ze de woorden van oefening **2B** en **2C** gebruiken. **4D** Kan ook goed in groepjes van drie of vier worden gedaan. Laat in dat geval iemand rapporteren wat er ter sprake is gekomen.

5

Grammaticaoefeningen. **5A** en **5B** gaan over *mettre*. **5B** laat de cursisten zelf de verschillende betekenissen van *mettre* ontdekken. Als u wilt kunt u nog *se mettre à* noemen. **5C**, **5D** en **5E** zijn oefeningen over de uitdrukking *venir de*. In oefening **5D** wordt (kort) actief met deze uitdrukking geoefend. In de voor 'faux-débutants' bestemde oefening **5E** moeten de cursisten zelf een antwoord bedenken. Hier zijn natuurlijk verschillende oplossingen mogelijk. Het is dus het leukst om deze oefening klassikaal te behandelen.

6, 7

Tekstbegrip en vocabulaire-oefeningen bij de tweede tekst. Na de globale oefening **6A** kunt u met de cursisten praten over hun kennis op het gebied van Franse warenhuizen. Vragen of ze de in de tekst genoemde begrippen kennen: de *Michelin*-atlas, de *Prix Goncourt*, de *savon de Marseille*. **7A**: de woorden komen letterlijk uit de tekst. **7B** heeft de vorm van een spreekoefening. De betreffende woorden komen deels uit deze en voorgaande lessen, en zijn deels nieuw. Ze kunnen zondig eerst worden vertaald voordat met de spreekoefening wordt begonnen. Suggesties voor de organisatie van deze oefening: stel een persoon aan als medewerker van het warenhuis en laat de anderen aan hem/haar de vragen stellen. Of laat deze oefening in kleine groepjes van twee of drie mensen doen. In deze oefening komt ook het woord *sous-sol* voor. Wijs uw cursisten erop dat ze hiervoor niet het woord *souterrain* gebruiken.

8

Luisteroefening.

9

Een spreekoefening waarin een belangrijke vaardigheid wordt aangeleerd: het omschrijven van begrippen waarvan men de naam niet kent. In dialoog **9A** wordt dit op een heel geleide manier geïntroduceerd, bij **9B** moet de cursist zelf een aantal begrippen omschrijven. Bedenk, of laat uw cursisten bedenken, wat men nog meer op deze manier zou kunnen omschrijven. Als extra steun kunt u een aantal categorieën op het bord schrijven: *C'est un truc/un bâtiment/un animal qui ...; C'est une chose/une personne qui ...*

10

In oefening **10B** wordt een aantal tot nu toe onbekende werkwoorden geïntroduceerd. Wijs uw cursisten erop dat ze de betekenis van die werkwoorden moeten leren. **10C** is herhaling van het bijvoeglijk naamwoord.

11

Vertaal oefening.

12

Oefeningen over de 'Civilisation'-tekst. Vraag uw cursisten naar hun ervaringen op dit gebied. Ook naar aanleiding van de sluitingstijden van winkels kunt u een kleine discussie organiseren over voor- en nadelen van het open zijn van winkels 's avonds of op zondag. De 'Phrases clé' (mening geven en motiveren) die in de vorige les geleerd zijn, kunnen daar goed bij worden gebruikt.

18 Les fêtes

Algemeen

In de eerste tekst praat de inmiddels bekende Georges Legrand vooral over de nationale feestdag, 14 juli. Verder komt het gebruik ter sprake om elkaar lelietjes van dalen te geven op de dag van de arbeid, 1 mei. Het een heeft overigens niets met het ander te maken. Het schijnt dat François I in de zestiende eeuw de gewoonte heeft ingevoerd. Het tweede deel begint met een brief die vertelt over een feest in de privésfeer: de inwijding van een nieuw huis, in een zeer Franse ambiance. De gebruikte uitdrukking (die letterlijk betekent: het ophangen van de ijzeren ketting die dient om potten op te hangen in de haard) wordt algemeen in Frankrijk gebruikt (ook al is het voorwerp zelf allang verdwenen ...).

Beide lesdelen hebben hun eigen 'Phrases clé': de eerste serie gaat over data en de tweede bevat allerlei wensformules die verbonden zijn met feesten. U wijst uw cursisten natuurlijk op de verschillen met Nederlandse gewoontes: een Fransman zal nooit *Félicitations!* zeggen tegen iemand die jarig is en het is ook in het geheel niet gebruikelijk ouders, broers en zusters (of zelfs de buurvrouw) te feliciteren met het succes of de verjaardag van iemand anders. Condoleanceformules hebben we hier niet opgenomen, de les gaat tenslotte over feesten. Voor het geval een cursist u daarnaar vraagt, voegen wij die hier toe: *J'ai appris le décès de votre ... J'ai reçu le faire-part de décès de votre ... Je vous présente mes condoléances; toutes mes condoléances. (Toute ma sympathie).*

Enkele opmerkingen over de illustraties/'Civilisation'-elementen in tekst 1:

- *La fête des rois*: 6 januari. Wordt vaak gevierd tijdens een weekend in de buurt van die datum. Er zijn trouwens overal driekoningenkoeken te koop ruim voor en na die datum. Het religieuze karakter van dit feest is zo goed als verdwenen. Wat over is, is de traditie: men deelt een koek (bladerdeeg al dan niet gevuld met amandelspijs of appels, afhankelijk van de streek). Oefening 11B vertelt hoe het feest zich in een familie kan afspelen. Ook op het werk deelt men vaak een *galette* (en een fles champagne!).
- *Le premier mai*: de dag van de arbeid is een vrije dag in Frankrijk. Men geeft elkaar een klein bosje/plantje lelietjes van dalen.
- *Le 14 juillet*: praat met uw cursisten over hun eigen ervaringen met dat feest.

Wat de data betreft, hebben we, om de zaken niet te ingewikkeld te maken, combinaties van dagen en data vermeden (zeg je *mercredi 21 juin*, of *le mercredi 21 juin*? Beide komen voor). Het werkwoord *écrire* vormt het grammaticaonderdeel van de les. Het wordt gecombineerd met een herhaling van de *passé composé*, van allerlei werkwoorden. De 'Civilisation'-tekst gaat vooral over de verschillen tussen Nederland en Frankrijk wat feesten betreft.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de eerste tekst, die voor zichzelf spreken. Praat, voor u de tekst laat horen/lezen, met uw cursisten over de illustraties en de bijschriften daarbij, en vraag ze of ze bepaalde feesten herkennen.

2

Vocabulaire-oefeningen. Oefening 2A is een oefening waarbij onbekende woorden worden omschreven. 2C bevat een oude PTT-kalender met behulp waarvan de cursist de vertaling van allerlei feestdagen moet vinden. Deze kalender wordt verspreid door de postbode die daarbij zijn *étrennes* (nieuwjaarsfoo) in ontvangst neemt.

3

Oefeningen over data en dagen. 3A is een uitspraak-oefening, belangrijk om te doen voor de rest van de oefeningen. Spreek-oefening 3B gaat alleen over data, evenals 3C. De vertaling van enkele nieuwe begrippen (*l'Assomption, le réveillon, Saint Sylvestre*) kunnen de cursisten afleiden uit de data die erachter staan. 3D, over de dagen, vormt een lopend verhaaltje.

4

Luisteroefening, ook weer over feest- andere vrije dagen, in drie etappes.

5

Exploitatie van de 'Phrases clé'. Oefening 5B kan ook in groepjes worden voorbereid en daarna plenair worden gedaan. 5C vereist veel eigen inbreng en kan eventueel thuis worden voorbereid.

6

Huiswerkcoefening met onder meer vocabulaire uit vorige lessen.

7

Oefeningen over tekst 2. Bij 7C moet de cursist de tekst scannen op uitdrukkingen die weergeven wat de auteur van de brief denkt of voelt.

8

Vocabulaire-oefeningen. De vorm van 8A (*cherchez l'intrus*) rangschikt de woorden naar thema. Bij 8C, voor 'faux-débutants', wordt het omgekeerde gevraagd van wat gedaan werd bij oefening 2A: actief een woord omschrijven. Verwijs voor voorbeelden dus terug naar deze oefening.

9

Luisteroefening over een verjaardag en een *fête*: in praktiserend katholieke families vier je eerder je *fête* dan je verjaardag. Dit valt op de kalenderdatum van de heilige van die naam, zodat Marc op 25 april (*la saint Marc*) toegewenst krijgt: *Bonne fête!* (zie ook volgende oefening).

10

Exploitatie van de 'Phrases clé'. Oefening 10A gaat over het juiste gebruik van allerlei wens- en felicitatiezinnen. Let op zin 1 (zie ook onder 'Algemeen'). 10C is een schrijfoefening die parallel loopt aan de mondeling gedane uitnodiging van 10B en die als basis dient voor 10D (bedoeld voor 'faux-débutants').

11

De grammaticaoefeningen gaan over *écrire* en herhalen de *passé composé*. 11B doet dat in de vorm van een verhaaltje over het vieren van het driekoningenfeest.

12

Oefening 12A is een leesoefening als voorbereiding op de schrijfoefening 12B. Ook 12C is een schrijfoefening: een brief schrijven over een feest. Vormt een goede afsluiting van een serie die ook begonnen is met zo'n soort brief (tekstboek) waarin de cursist inspiratie kan zoeken. Belangrijk is dat hij de *passé composé* gebruikt.

13

Zie onder 'Algemeen'.

19 Musées d'ici et d'ailleurs

Algemeen

In les 19 draait alles om musea. In de eerste tekst maken twee mensen een afspraak voor een bezoek aan het Parijse musée d'Orsay. Over dit museum, een voormalige stationshal, valt heel veel te vertellen. Het heeft een prachtige website, waarop een schat aan informatie te vinden is, zowel over het gebouw en zijn geschiedenis als over de collecties, de tijdelijke tentoonstellingen, etc. Adres: www.musee-orsay.fr.

In de tweede tekst gaat het over musea in de provincie, en meer speciaal in het zuidwesten. De Franse overheid voert een actief beleid om ook buiten de grote steden het aanbod van beeldende kunst zo groot mogelijk te doen zijn. Het in de tekst genoemde Maison Pompidou, met tentoonstellingen van hedendaagse, niet makkelijk toegankelijke kunst is daarvan een voorbeeld. Marcel Lenoir is een relatief onbekende schilder. Meer over hem en het aan hem gewijde museum vindt u op www.marcel-lenoir.com. Kijk voor meer algemene informatie over musea in de provincie op www.fr.franceguide.com (Culture et patrimoine).

De 'Phrases clé' in het eerste lesdeel zijn allemaal zinnen die nuttig zijn bij het maken van een afspraak, en ook de grammatica (de complete ontkenning – delen van dit item zijn in eerdere lessen al aan de orde gekomen) wordt aangeboden in die context: niet/nooit/niet meer/ook niet kunnen op een bepaald tijdstip, iets nog niet kennen, etc. In het tweede lesdeel staan geen 'Phrases clé'. Belangrijkste reden om die hier niet op te nemen: de cursisten ervaren de grammatica die in het tweede deel behandeld wordt (het *pronom personnel objet direct*), meestal als tamelijk moeilijk, en hebben behoefte aan veel oefening. We beperken ons in deze les overigens tot het gebruik van het persoonlijk voornaamwoord in zinnen met een enkelvoudig gezegde. Toch wordt ook in dit lesdeel de spreekvaardigheid niet vergeten. De spreekoefeningen gaan over musea en dingen die daarmee te maken hebben, en maken gebruik van in eerdere lessen geleerde 'Phrases clé' (vertellen wat je mooi/lelijk vindt en waarom, etc.). De 'Civilisation' geeft heel kort informatie over de drie belangrijkste Parijse musea. Het musée du quai Branly (www.quaibrnly.fr) is een voorbeeld van een nieuw museum. Het herbergt niet-Europese kunst.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de tekst. Nadat 1A mondeling gedaan is, kan er eventueel een kort gesprekje in het Frans worden gevoerd over het doel van de afspraak: het musée d'Orsay. Er zijn meestal wel enige cursisten die het kennen. Laat die bijvoorbeeld vragen beantwoorden van anderen.

2

Vocabulaire-oefeningen. 1B gaat over alle in de tekst voorkomende werkwoorden en doet ook een beroep op grammaticale kennis. 2B gaat over een aantal abstracte uitdrukkingen die in de tekst voorkomen. De (moeilijke) constructies worden niet grammaticaal uitgelegd, maar uitsluitend idiomatisch aangeboden.

3

Luisteroefening die de spreekoefeningen van 4 voorbereidt.

4

Exploitatie van de 'Phrases clé'. 4A gaat over het verschil *le mardi – mardi*. 4B is zeer geleid qua vorm, maar kan door de cursisten betrekkelijk vrij worden ingevuld. Bij 4C liggen vorm en inhoud vast; deze oefening is een model voor een zelf te bedenken variatie: oefening 4D, speciaal bedoeld voor wat sterkere cursisten. Andere zinnen die te gebruiken zijn bij het maken van afspraken:

- een dag afspreken – *fixer une date* (bijvoorbeeld met timmerman of loodgieter, belangrijk voor cursisten met huisje in Frankrijk!);
- volgens afspraak – *comme convenu*;
- er is afgesproken – *on a convenu*;
- afgesproken? – *promis?*

6

Oefeningen over de grammatica: allerlei vormen van ontkenningen. Nieuw zijn *ne ... personne, ne ... rien, ne ... pas non plus, ne ... pas encore*. Op oefening 6A kan worden doorgedruurd door de cursisten zelf zo'n verhaaltje te laten bedenken over de dag waarop zijzelf het altijd te druk hebben om een afspraak te maken. 6B (receptief) is bedoeld voor de wat langzamer cursist. 6C gaat over twee nieuwe ontkenningen en biedt ook de tegengestelde uitdrukkingen aan: *quelqu'un* en *quelque chose*. 6E is voor 'faux-débutants'. Ook hier kan op worden doorgegaan: vraag bijvoorbeeld aan uw cursisten wat je zegt van een land waar het altijd warm is, van een dorp waar alle bewoners zijn weggetrokken, van een weg waaraan nog gebouwd wordt, of laat ze zelf andere voorbeelden bedenken.

7

Oefeningen over de tweede tekst. Knoop hier eventueel een gesprek aan vast over eigen ervaringen van cursisten: *Vous avez déjà visité un musée dans une petite ville de province? Qu'est-ce que vous y avez vu? Ça vous a plu?* Etc.

8

Vocabulaire-oefeningen. 8A en 8B gaan over nieuwe woorden uit de tekst, 8C herhaalt een groot aantal oude. 8D gaat door op 8C maar vereist eigen creativiteit, en is vooral geschikt voor 'faux-débutants'. 8C en 8D zijn heel bewerkelijke oefeningen, en kunnen dus het best thuis worden gedaan. Trek wel wat tijd uit om deze oefeningen in de klas te bespreken, vooral bij 8D zullen veel cursisten graag willen weten of hun vondsten ook kunnen.

9

Luisteroefening die ook een rol speelt bij spreekoefening 11B. U kunt eventueel eerst vragen van wie de afgebeelde schilderijen zijn, maar nodig is het waarschijnlijk niet: het gaat hier om zeer herkenbare schilderijen van drie van de allerbekendste schilders.

10

Oefeningen over het *pronom personnel*, bij 10D gecombineerd met het werkwoord *connaître*.

11

Spreekoefeningen. U kunt bij 11A zo nodig wat aanvullend vocabulaire geven: *vieu jeu, traditionnel, expressif, génial, sentimental, cliché, riche en couleurs, passionnant, émouvant, touchant, triste*, etc. U kunt deze oefening ook variëren door in plaats van een schilder een schrijver, filmer, televisiepersoonlijkheid, etc. te laten kiezen. 11B (voor 'faux-débutants') grijpt terug op oefening 9. Over de schilder om wie het gaat, Van Gogh, is zoveel bekend dat de meeste cursisten wel wat over hem kunnen vertellen. Laat de luisteroefening nog een keer horen voor extra inspiratie wat betreft de vorm. Mogelijkheid tot uitbreiding: vraag een cursist iets te vertellen over een andere bekende schilder (of schrijver, beeldhouwer, etc.) zonder die bij naam te noemen, en laat de anderen raden om wie het gaat.

12

In deze vertaal oefening komen de grammaticale problemen van beide lesdelen gecombineerd terug.

13, 14

Oefeningen over de 'Civilisation' en de museumfolder. Hier kan een gesprekje aan worden vastgeknoopt over andere musea in Parijs, bijvoorbeeld over het op de folder afgebeelde Musée du quai Branly. U kunt uw cursisten ook een internetopdracht geven: zoek op de website van dit museum wat er de komende maanden te zien/te doen is. Of maak de opdracht concreet: 'U gaat van 3 tot 6 november (of van 16 tot 20 april) naar Parijs. Zoek op internet twee of meer tentoonstellingen die u zou willen bezoeken in die periode.

20 Les loisirs

Algemeen

Deze les is gewijd aan allerlei soorten vrijetijdsbesteding. In de eerste tekst vertellen mensen wat zij het afgelopen weekend gedaan hebben. In de tweede tekst gaat het over hobby's van vijf verschillende personen. De 'Phrases clé' van beide lesdelen lopen daarmee parallel: de eerste serie biedt zinnen (uiteraard in de *passé composé*) die de cursist in staat stellen te vertellen, hoe hij zijn vrije tijd heeft doorgebracht. De tweede serie biedt het materiaal waarmee hij over zijn hobby's kan praten. Met name bij die laatste serie zal de docent aanvullingen moeten geven om elke cursist te bedienen.

De grammatica die behandeld wordt in het eerste lesdeel is de voltooid tijd van de wederkerende werkwoorden. De tegenwoordige tijd daarvan (behandeld in les 15) wordt herhaald in oef. 4B. In het tweede deel worden weer onregelmatige werkwoorden behandeld: *recevoir* en *devoir*.

Alexandre uit tekst 1 is lid van de CAF, *Club Alpin Français*. Dit is een vereniging die het beoefenen van allerlei bergsporten (bergbeklimmen, ski, *canyoning*, *randonnées*) aanbiedt en die talrijke *refuges* beheert in hoog- en middelgebergte. Google 'club alpin français' om de site te zoeken. Op het vervoermiddel van Aïcha (skeelers), wordt nader ingegaan met een folder van een *école de roller* (oef. 5). Het parc Georges Brassens (15^{ème} arrondissement) is een betrekkelijk nieuw park dat deel uitmaakt van de *espaces verts* van Parijs. (Google 'parc georges brassens paris' voor meer informatie.) Georges Brassens was een chansonnier die vooral heel mooie teksten heeft gemaakt (1921-1981). De 'Civilisation'-tekst gaat over de tijd die de gemiddelde Fransman besteedt aan werk en vrije tijd.

Over de oefeningen

1

Tekstbegripoefeningen.

2

Vocabulaire-oefeningen. Bij 2A speelt de persoonlijke interpretatie van de cursisten een rol. Het is dan ook helemaal niet erg dat er verschillende oplossingen uit kunnen rollen. Integendeel: deze verschillen kunnen aanleiding geven tot korte gesprekjes.

3

Exploitatie van de 'Phrases clé'. Behalve zinnen die rechtstreeks uit de tekst komen, staat er een aantal in dat veel voorkomende andere activiteiten beschrijft. Wijs uw cursisten vooral op de vertaling van een zin als: Ik heb vrienden opgezocht. Voor nog meer activiteiten kunt u uw cursisten ook terugverwijzen naar de serie 'Phrases clé' van les 8 (tekstboek). Er komen in verschillende zinnen vormen van wederkerende werkwoorden in de *passé composé* voor. Er zullen zeker cursisten zijn die onmiddellijk tekst en uitleg willen. Probeer daar niet aan toe te geven en oefen eerst met de zinnen zoals ze hier worden aangeboden. Dat zal uiteindelijk de verwerking van de grammaticale uitleg die hierna aan de orde komt alleen maar ten goede komen. 3A is geheel geleid, en bevat uitsluitend woorden en zinnen die al bekend zijn. Bij 3B, over eigen activiteiten, zult u waarschijnlijk aanvullingen moeten geven.

4

Oefeningen over de grammatica. Leg in het begin, zeker bij een zwakkere groep, niet te veel de nadruk op de uitgangen die meestal toch niet te horen zijn. De plaats van het wederkerend voornaamwoord en de vervoeging van *être* zijn veel belangrijker. Om de ontkenning te oefenen zou u met een sterkere groep het volgende spelletje kunnen doen. Laat iedere cursist drie bezigheden op een papiertje schrijven (uiteraard met wederkerend voornaamwoord), zonder nadere precisering. Bijvoorbeeld *je me suis levé*, *je me suis promené*, *je me suis couché*, en dat aan een medecursist geven. Deze moet vervolgens vragen stellen om meer informatie te krijgen en om uit te vinden wat de ander juist niet gedaan heeft. Voorbeeld:

- *Tu t'es levé à quelle heure?*
- *Tu ne t'es pas lavé? si, je .../Non, je ...*

- *Tu ne t'es pas habillé?*
- *Tu ne t'es pas rasé?*
- Etc.

5, 6

5 stelt vragen over een folder voor een *école de roller*. Bepaalde woorden en uitdrukkingen komen terug in het eerste deel van luisteroefening 6.

7

Vertaal oefening.

8, 9

Tekstbegrip- en vocabulaire-oefeningen. Aan deel 2 van oefening **9B** kunt u een competitie-element toevoegen om de oefening spannender te maken. **9D** is een oefening voor 'faux-débutants' die onder meer over tijdsbepalingen gaat.

10

Luisteroefening, zoals gewoonlijk in twee stappen. In een sterke groep kunt u na het maken van de oefening de tekst nog eens laten horen en laten noteren hoe sommige dingen worden gezegd. Bijvoorbeeld: hoe zegt de eerste persoon dat ze zeilt sinds ze klein is? Hoe zegt ze dat ze een echt team vormen? En hoe zegt de tweede persoon dat het genoeg is? Etc. Deze zinnen kunnen ze gebruiken in spreekoefening **11B** en **11C**.

11

Exploitatie van de 'Phrases clé'. Bij de geleide dialoog van **11A** zijn voor beide personen de aanwijzingen in het Nederlands gegeven. Bij **11B** kan de structuur van **11A** tot op zekere hoogte worden hergebruikt, maar zal toch degene die de vragen stelt daarin allerlei aanpassingen moeten aanbrengen. Laat zwakkere cursisten deze oefening eventueel eerst in tweetallen in het Nederlands voorbereiden, en sterkere direct in het Frans op elkaar reageren. **11C** (een presentatie, bedoeld voor 'faux-débutants') vereist voorbereiding thuis. Hoef niet door iedereen gedaan te worden: u kunt vrijwilligers vragen zo'n spreekbeurt te houden en de anderen opdragen vragen te stellen. Zo'n spreekbeurt wordt overigens aanmerkelijk verlevendigd als de betreffende cursist materiaal meeneemt om zijn verhaal te illustreren: foto's, attributen, etc.

12

Oefeningen over *recevoir* en *devoir*. **12A** is een simpele extra oefening voor cursisten die dat nodig hebben. Bij **12B** is de betekenis van de hele zin belangrijk voor de juiste keuze van het werkwoord. **12C** zet deze werkwoorden in een communicatief kader. Enkele van de gestelde vragen kunt u aanpassen en laten beantwoorden met eigen gegevens van de cursist. (*Vous avez reçu beaucoup de cadeaux pour Noël? Vous avez dû travailler tard?* Etc.).

13

Vertaal oefening.

14

Vragen over de 'Civilisation'-tekst. De verschillen op het gebied van activiteiten tussen Nederlanders en Fransen zijn niet erg groot, alleen de dagindeling ziet er anders uit. Oefening **14B** geeft de cursisten de gelegenheid te vertellen wat volgens hen gelijk is en wat niet. Oefening **14C** breidt het thema uit aan de hand van een tv-gids. Laat de cursisten met z'n tweeën naar de tv-gids kijken, hun avondprogramma samenstellen en argumenten voorbereiden.

21 La santé

Algemeen

In deze les wordt taalmateriaal aangeleerd dat nodig is om bij gezondheidsproblemen met een dokter te kunnen communiceren. Uiteraard kunnen niet alle woorden die hiervoor nodig zijn in de tekst verwerkt worden. Zij worden via oefeningen geïntroduceerd. Om de lichaamsdelen te introduceren, wordt gebruik gemaakt van een tekening in het oefenboek (bij oef. 2C).

De eerste tekst speelt zich af op een camping in de Périgord, een streek die veel Nederlandse cursisten waarschijnlijk kennen. In het recept dat de dokter in de tekst uitschrijft, staan nogal veel medicijnen voor een relatief simpele aandoening. Dit is in Frankrijk niet ongebruikelijk. De prijs voor een doktersbezoek is gebaseerd op een reële prijs in het jaar 2007. Bij de 'Phrases clé' zijn vooral de zinnen gebruikt uit de tekst. U zou ze kunnen aanvullen met uitdrukkingen als: *se casser la jambe, se blesser le genou, se fouler la cheville, se couper le doigt, se cogner la tête*, etc. In de tweede dialoog wordt een bezoek gebracht aan de eerstehulpafdeling van een ziekenhuis. Er staan bij deze tekst geen nieuwe 'Phrases clé'.

Grammatica: in het eerste lesdeel wordt het persoonlijk voornaamwoord meewerkend voorwerp behandeld, alleen in zinnen met een enkelvoudig gezegde. Het lijdend voorwerp was al behandeld in les 19. In les 22 komen beide soorten voornaamwoorden terug, en wordt het gebruik ervan in zinnen met een meervoudig gezegde uitgelegd.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de eerste tekst. Voordat de tekst beluisterd wordt kunt u de cursisten vragen naar persoonlijke ervaringen met gezondheidsproblemen op vakantie. Zo verzamelt u al wat vocabulaire waarvan een gedeelte zeker in deze les terug zal komen. Een van de dingen die Nederlanders op vakantie het meest opvalt, is het feit dat de dokter vaak grote hoeveelheden medicijnen voorschrijft.

2

Vocabulaire-oefeningen. Oefening 2B gaat over de moeilijke Latijnse namen die Fransen vaak gebruiken om ziektes aan te duiden. Oefening 2C herhaalt (lexicaal) een aantal werkwoorden, en voegt een aantal onbekende toe. Ze moeten gecombineerd worden met een bepaald lichaamsdeel.

3

Luisteroefening.

4

4A gebruikt een stripverhaal. Doe deze oefening klassikaal, er zijn meerdere mogelijkheden. Deze oefening en oefening 4B herhalen *au, à la, à l', aux* in combinatie met de verschillende lichaamsdelen. 4C: spreekoefening. De 'u' uit deze oefening heeft duidelijk de moeilijkste rol. Variatie: laat een cursist zelf een klacht bedenken, en een andere cursist die klacht bij de 'dokter' laten vertalen. De dokter kan gespeeld worden door de docent, of in een sterke groep, door een van de andere cursisten.

5

Grammaticaoefeningen. 5A, met uitsluitend 'nieuwe' grammatica, is bedoeld om klassikaal-mondeling te doen. Bij 5B, bedoeld als extra (receptieve) oefening voor cursisten die dat nodig hebben, gaat het alleen om de keuze tussen lijdend en meewerkend voorwerp. 5C bevat weer alleen voorbeelden van het meewerkend voorwerp, bij 5D moet er gekozen worden. Deze oefening kan in tweetallen worden gedaan. Vertaal oefening 5E is bedoeld voor 'faux-débutants', maar kan, afhankelijk van de beschikbare tijd, ook door de anderen worden gemaakt.

6

Schrijfoefening die een variatie is op de situatie zoals die in de eerste tekst werd beschreven. Cursisten kunnen natuurlijk ook uitgaan van eigen ervaringen.

7

Leesoefening over een gedeelte van een bijsluiter. Vraag 1 heeft betrekking op het fragment *maux de gorge*. De overige vragen van de oefening hebben betrekking op *comment utiliser ce médicament*.

8

Huiswerk.

9

Tekstbegrip bij de tweede tekst.

10

Vocabulaire. **10B** heeft de vorm van raadseltjes.

11

Er zijn drie gymnastiekoefeningen. Bij de eerste twee horen ieder twee plaatjes. Bij de laatste, waarbij het figuurtje met de benen tegen de muur ligt, hoort één plaatje. Dit kunt u van tevoren vertellen om verwarring te voorkomen. Na het luisteren kunt u de cursisten eventueel (in het Nederlands) laten vertellen wat de verschillende oefeningen inhouden. Ze kunnen dan thuis (of als de kleding, de lesruimte en de groep het toelaten misschien zelfs tijdens de les!) gedaan worden.

12

Oefening **12A** is een vocabulaire-oefening als voorbereiding op de spreekoefening **12B**. U kunt met een zwakkere groep eerst samen de vragen in het Frans formuleren. Daarna één vraag per groepje laten bespreken. Een lid van het groepje vertelt plenair wat er besproken is. Misschien komen er nog andere huismiddeltjes aan de orde. Vervolgens kunnen de cursisten uit de verschillende groepen, klassikaal, elkaar de vragen stellen. Dus: iemand van groep één stelt aan iemand uit een andere groep de vraag: *Qu'est-ce que tu fais pour éviter la grippe?*, etc. **12C**: ervaringen met de Franse gezondheidszorg die nog niet verteld zijn naar aanleiding van de eerste tekst kunnen hier worden uitgewisseld.

13, 14

Grammatica- en vertaal oefeningen.

15

Vraag naar ervaringen in Frankrijk met aankopen in een *pharmacie*.

22 En voyage

Algemeen

Het overkoepelend thema van deze les is vervoer en vervoermiddelen. Het eerste deel is gewijd aan het reizen per auto, het tweede aan het reizen per trein. Een van de belangrijkste doelen van deze les is de cursist de taalmiddelen te verschaffen waarmee hij zich in dat soort situaties kan redden. De 'Phrases clé' bij het eerste deel zijn dan ook zinnen die je gebruiken kunt bij benzinstation en garage. Die bij het tweede deel zijn nodig als je een treinkaartje wilt kopen of inlichtingen wilt vragen bij het loket van een station.

Het eerste grammatica-item betreft het gebruik van het persoonlijk voornaamwoord lijdend en meewerkend voorwerp, en completeert daarmee de grammatica over dit onderwerp die aangeboden is in de lessen 19 en 21. In het tweede lesdeel komen het werkwoord *partir* en andere werkwoorden die net zo vervoegd worden aan de orde. De 'Civilisation'-tekst gaat over de verschillende Parijse stations.

Over de oefeningen

1

Oefeningen over de eerste tekst. U kunt, na een globale behandeling van de tekst, uw cursisten vragen naar hun eigen ervaringen met het reizen per auto door Frankrijk. Hebben ze wel eens pech gehad, waaraan, wat hebben ze toen gedaan, etc. Of vraag naar hun ervaringen met de *aires d'autoroutes* die steeds uitgebreider en luxer worden.

2

Vocabulaire-oefeningen. **2B**, een puzzel, herhaalt al bekende namen van vervoermiddelen en introduceert enkele nieuwe: *bateau*, *avion*, *bicyclette*. Deze woorden kunnen gevonden worden hetzij door eliminatie, hetzij met behulp van het woordenboek. **2C** (voor 'faux-débutants') is een productieve oefening die heel geschikt is om in groepen te doen. U kunt er een competitie-element aan toevoegen: laat de verschillende leden van elk groepje hun lijsten samenvoegen en kijk welke groep de meeste woorden heeft die de andere groepen niet hebben. Klassikale variatie met een woordketting: begin zelf met een woord, vraag aan een cursist om een woord dat daarmee geassocieerd kan worden, wijs een andere cursist aan die verder gaat, etc. U kunt van tevoren afspreken dat u binnen het thema van de les blijft, maar leuk is ook om dat geheel vrij te laten. Dan krijg je kettingen die alle kanten op gaan: *train*, *voyager*, *billet*, *théâtre*, *acteur*, *jouer*, *enfant*, etc.

3

Leesoefening over een internetpagina van *Autoroutes du Sud de la France*, ASF. De tekst op deze pagina is niet eenvoudig, maar de oefening vraagt dan ook niet van de cursist dat hij die geheel kan vertalen. De vragen zijn zo gemaakt dat hij gericht informatie zoekt die voor hem interessant kan zijn als hij zelf met de auto door Frankrijk reist.

4

Spreekoefeningen. **4A** schetst de situatie bij een benzinstation waar je bediend wordt, dus niet langs de snelweg. **4B** betreft pech op de snelweg. Om het mogelijk te maken te variëren, kunnen er van tevoren problemen bedacht worden; zie 'Phrases clé'. Andere problemen: ruitenwissers (*essuie-glace*) of richtingaanwijzer (*clignotant*) werken niet, er is een kortsluiting (*court-circuit*), koplampen (*phares*) kapot, etc. **4C** is een gap-oefening, **4D** laat 'faux-débutants' vertellen over hun eigen ervaringen.

5

Grammaticaoefeningen. **5A** is zoals gewoonlijk klassikaal-mondeling bedoeld. U kunt erop variëren door andere zaken of personen te kiezen en uw cursisten daar soortgelijke dingen over te laten zeggen. Bijvoorbeeld: zeg over een boek dat u het gelezen heeft, het wilt lezen, het nog niet heeft kunnen lezen; of over een vriendin dat u haar gesproken heeft, nog moet spreken, etc. Het probleem van het *accord* speelt bij een mondelinge oefening geen rol zolang u kiest voor deelwoord waar geen uitspraakverschil ontstaat als er een -e achter komt (dus niet

pris, fait, etc.). **5B**, een extra oefening voor zwakkere cursisten, is heel eenvoudig qua vorm en gaat uitsluitend over de plaats van het *pronom*. **5F**, bedoeld voor 'faux-débutants', herhaalt de hulpwerkwoorden *devoir, pouvoir, vouloir* en *aller* in combinatie met het persoonlijk voornaamwoord.

6

Luisteroefening over twee gesprekjes: het eerste gaat over iemand die inlichtingen vraagt over de dienstregeling van de autobus, en die te horen krijgt dat er nauwelijks bussen rijden. Een situatie die op het platteland maar al te vaak voorkomt: trein- en busverbindingen over korte afstanden worden steeds zeldzamer omdat ze niet rendabel zijn. Het tweede is een discussie over de keuze van een vervoermiddel voor de vakantie. Na afloop van de oefening kunt u de cursisten vragen met welk vervoermiddel zij op vakantie gaan en waarom.

7

Huiswerk.

8

Oefeningen over de tweede tekst. Er komen zaken in voor als de Thalys, waarmee inmiddels heel wat Nederlanders hebben kennismemaakt. Vraag ze naar hun ervaringen, en wijs ze er ook op dat je in Frankrijk nog steeds je kaartje moet *composter*, ook al is dat niet het geval voor de Thalys en andere treinen waarvoor je verplicht bent te reserveren.

9

Vocabulaire-oefeningen die voor zichzelf spreken.

10

Leesoefening over een authentiek document (dienstregeling van een trein) dat als basis dient voor de volgende oefening. Het is dus nodig dat de tekst bekeken en de bijbehorende vragen gemaakt en nagekeken zijn (klassikaal, bijvoorbeeld) voordat oefening **11** gedaan wordt.

11

Exploitatie van de 'Phrases clé'. **11A** is geleid, **11B** is vrijer qua vorm, maar de inhoud ligt vast: de cursist moet rekening houden met bepaalde voorwaarden.

12

Grammaticaoefeningen over *partir* en andere werkwoorden die net zo vervoegd worden. Bij **12C** speelt de betekenis van de hele zin een rol bij de keuze van het werkwoord.

13

Luisteroefening die uit drie delen bestaat die alle over een ander vervoermiddel gaan. Ook de tram, relatief nieuw in Parijs, en die het onderwerp vormt van oef. **18**, komt hier voorbij.

14

Introduceert een nieuw onderwerp: het huren van een fiets. Ook hier hebben sommige cursisten misschien zelf ervaring mee. **14** is een communicatieve oefening over een online reserveringsformulier van een verhuurbedrijf, *Roue libre*. U kunt hier ook iets vertellen over de Parijse variant van de 'witte fiets', de *Vélib*, die de Parijzenaars sinds 2007 tot hun beschikking hebben en die een groot succes is; vooral als het openbaar vervoer staakt.

15

Deze discussie kan goed in groepjes gedaan worden. Wijs dan ook een rapporteur aan.

16

Huiswerk.

17

Oefening over de 'Civilisation'-tekst, die als onderwerp de Parijse stations heeft. Stel ook wat vragen naar aanleiding van eigen ervaringen: bent u wel eens overgestapt in Parijs? Op welke stations? Hoe ging u van het ene station naar het andere?

18

Een nieuw transportmiddel in Parijs is de tram, in bedrijf sinds 2006. Vraag uw cursisten naar meningen en ervaringen. De tram was nog in volle ontwikkeling op het moment dat dit boek werd geschreven. **18B** maakt het 'faux-débutants' mogelijk de hier gegeven informatie te actualiseren. In een zwakkere groep kunt u beter zelf op de betreffende site kijken hoe de stand van zaken inmiddels is en dat aan uw cursisten vertellen.